

Pastores y Desastres

Manual de herramientas para la Reducción y Gestión de los Riesgos de Desastres con base en la comunidad para los miembros y asociados de la comunidad anglicana de ayuda y desarrollo.

 **Episcopal Relief & Development**
Healing a hurting world

en colaboración con



Pastores y Desastres: Manual de herramientas para la Reducción y Gestión de los Riesgos de Desastres con base en la comunidad para los miembros y asociados de la comunidad anglicana de ayuda y desarrollo.

Una iniciativa de Episcopal Relief & Development con:

Diócesis Anglicana de Colombo, Sri Lanka
Iglesia Anglicana de Burundi
Diócesis Episcopal Anglicana de El Salvador
Diócese Anglicana de Niassa, Mozambique
Iglesia de la Provincia de Myanmar
Iglesia Anglicana de Melanesia
Iglesia Episcopal de Sudán del Sur y Sudán
Igreja Episcopal Anglicana do Brasil
Anglican Board of Mission, Australia
Fundación Amity, China
Alianza Anglicana, Reino Unido

© Copyright 2014 Episcopal Relief & Development. Todos los derechos reservados.

Se les proporcionará un permiso para imprimir, reproducir y compartir estos materiales a individuos y organizaciones que deseen utilizar estos materiales para involucrar a otros en el trabajo y la misión de la Episcopal Relief & Development para curar un mundo herido.

Episcopal Relief & Development (La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo) se complace en compartir el Manual de herramientas pastores y desastres, un guía de recursos y libro de herramientas prácticas diseñado para ayudar a mejorar nuestros esfuerzos para responder más eficazmente a la creciente gravedad y frecuencia de los desastres, especialmente en el contexto de iglesias y organizaciones Anglicanas o Episcopales locales.

La Comunión Anglicana y sus iglesias miembro están presentes en 165 países y cuentan con la membresía de 85 millones de personas en seis continentes. Dondequiera que estén presentes, las iglesias responden a los desastres antes, durante y mucho después. Ofrecen no solo consuelo espiritual y solidaridad, sino también sustentabilidad y responsabilidad en cualquier respuesta, incluso cuando sus propias comunidades y estructuras se hayan visto afectadas. A medida que el mundo es testigo y sufre, con frecuencia e intensidad cada vez mayores, desastres, tanto naturales como causados por el hombre, las agencias humanitarias internacionales, como Episcopal Relief & Development, han visto un crecimiento en la generosidad y el compromiso de nuestros socios locales con la atención y el seguimiento de la recuperación de las comunidades afectadas.

Episcopal Relief & Development trabaja principalmente en colaboración con iglesias y organizaciones anglicanas locales. En 2010 una revisión integral de nuestras respuestas de emergencia confirmó que, en casi todos los casos, las iglesias en las zonas afectadas respondieron de forma espontánea, rápida e instintiva. También confirmamos que muchos desastres ocurren con regularidad. Algunas áreas están continuamente expuestas a la sequía; otras sufren las inundaciones anuales de los monzones y los tifones. En esos lugares, es mucho lo que se puede hacer para prepararse y mitigar el impacto de estos acontecimientos inevitables. El análisis reveló oportunidades específicas para que las iglesias aprovechen sus experiencias y formalicen buenas prácticas que sean congruentes con las normas internacionales. Por lo tanto, nuestras iglesias pueden elevar su capacidad de servir a las comunidades con mayor eficacia y aprovechar los nuevos socios y recursos de respuesta.

Convocamos a un Grupo Global de Trabajo en Reducción de Riesgos y Gestión de Desastres para que colaboraran en la creación de estas herramientas. Doce representantes de los socios se unieron a nosotros desde Australia, Brasil, Burundi, China, El Salvador, Mozambique, Myanmar, las Islas Salomón, Sudán del Sur, Sri Lanka, Reino Unido y Estados Unidos de América. Estamos muy agradecidos por sus contribuciones y su generosidad.

Durante más de dos años, el grupo de trabajo adaptó, desarrolló e hizo las pruebas de campo de herramientas fáciles de usar, que se puedan utilizar en contextos tanto de baja como de alta capacidad. Las herramientas son especialmente adecuadas para el contexto anglicano y están diseñadas para aprovechar nuestros activos y recursos humanos, técnicos y estructurales ya existentes, aumentando así la conciencia de las redes disponibles y perfeccionando los mecanismos de control, para mejorar y aumentar la capacidad local. Nos basamos en una gran cantidad de materiales existentes, que se identifican como referencias.

El manual de herramientas pastores y desastres es de código abierto, lo que permite su uso por parte de cualquier persona interesada en equipar a las organizaciones de servicios para prepararse, mitigar y responder a los desastres de manera eficiente y eficaz.

Le invitamos a compartir estos recursos y a que comparta sus comentarios y experiencias con nosotros.

Kirsten Laursen Muth, Director Principal
Programas Internacionales
Episcopal Relief & Development

Nagulan Nesiah, Principal Responsable Interino de Programas
Coordinación Internacional de Respuesta de Emergencia
Episcopal Relief & Development

Cómo Utilizar el Manual de Herramientas

El Manual de Herramientas se divide en seis secciones:

Perspectivas teológicas anglicanas

Términos y definiciones

Competencias Centrales

El contenido técnico del Manual de Herramientas se divide en cuatro Competencias Centrales. Las habilidades y conocimientos representados en estas cuatro competencias demuestran una capacidad avanzada en Gestión y Reducción de Riesgos de Desastres. Lograr fluidez en estas cuatro Competencias Centrales demuestra fluidez en la Reducción de Riesgos de Desastres:

- **Movilización de la Comunidad**
- **Evaluación de Riesgos**
- **Implementación de la Reducción de Riesgos de Desastres (RRD)**
- **Respuesta a Desastres**

Hoja de Evaluación de la Capacidad

Ocho Estrándares articulan áreas temáticas específicas dentro de las cuatro competencias. Cada Estándar tiene tres niveles: **principiante, intermedio y avanzado**, diseñados con el objetivo de que el usuario alcance la etapa más avanzada de cada estándar utilizando este Manual de Herramientas.

Herramientas

Cada una de las 24 herramientas ofrece ideas, instrucciones, guías e información para la Reducción de Riesgos de Desastres.

Estudios de Caso

Fuentes

Índice

Sección 1	Reflexiones Teológicas Anglicanas	1.0
	Diócesis Episcopal Anglicana de El Salvador	1.1
	Diócesis de Colombo, Iglesia de Ceilán, Sri Lanka	1.2
	Iglesia Anglicana de Burundi	1.4
Sección 2	Términos y Definiciones	2.0
Sección 3	Competencias Centrales	3.0
	Competencia Central 1: Movilización comunitaria	3.1
	Competencia Central 2: Evaluación de los riesgos	3.2
	Competencia Central 3: Implementación de la Reducción de los Riesgos de Desastres	3.4
	Competencia Central 4: Respuesta a Desastres	3.5
Sección 4	Hoja de Evaluación de la Capacidad	4.0
Sección 5	Herramientas	5.0
	Herramienta 1: Sirviendo a la comunidad en general	5.1
	Herramienta 2: Taller para Líderes de la Comunidad o la Parroquia	5.3
	Herramienta 3: Taller para Líderes de la Iglesia	5.5
	Herramienta 4: Papeles y Responsabilidades del Comité	5.7
	Herramienta 5: Desarrollo de un Plan de Trabajo del Comité	5.9
	Herramienta 6: Descripción del puesto de Coordinador de Desastres	5.11
	Herramienta 7: Ejercicios Básicos de mapeo	5.13
	Herramienta 8: Ejercicios Amplios de mapeo	5.17
	Herramienta 9: Priorizar las actividades	5.21
	Herramienta 10: Sistema de Alerta Temprana	5.25
	Herramienta 11: Sistema de Comunicación	5.27
	Herramienta 12: Centros de Evacuación	5.29
	Herramienta 13: Simulacros con la Comunidad	5.31
	Herramienta 14: Kits de Preparación para Hogares	5.33
	Herramienta 15: Gestión de Voluntarios	5.35
	Herramienta 16: Programación de Reducción de Riesgos	5.37
	Herramienta 17: Indicadores de RRD	5.39
	Herramienta 18: Formato de Evaluación de Alivio	5.41
	Herramienta 19: Formato de Evaluación de Recuperación	5.43
	Herramienta 20: Principios Centrales	5.47
	Herramienta 21: Hojas Temáticas de Consejos	5.49
	Herramienta 22: Reducción de Riesgos en Socorro y Recuperación de Desastres	5.53
	Herramienta 23: Política de Personal de Servicio	5.55
	Herramienta 24: Reconocer y Manejar el Estrés	5.57
Sección 6	Estudios de caso	6.0
	Fuentes	

SECCIÓN 1:

Reflexiones Teológicas Anglicanas

DIÓCESIS EPISCOPAL ANGLICANA DE EL SALVADOR

Una reflexión teológica sobre la Gestión de Riesgos



“Todo el que oiga estas palabras mías y las ponga en práctica será como el hombre prudente que edificó su casa sobre la roca.”

Mateo 7:24

La Biblia es el libro sagrado que nos inspira a interpretar los acontecimientos que nos afectan en nuestra vida. La Biblia no es un libro científico, sino que sirve como guía para nuestro entendimiento de que Dios es el señor de la vida. Es por eso que nosotros, como iglesias, no solo nos fortalecemos mediante la lectura de la Palabra de Dios, sino que nos sentimos llamados a aplicar sus enseñanzas a nuestra vida cotidiana y a ofrecerles a los científicos directrices para la reflexión.

Esto trae a la mente las leyes primarias y secundarias de la ecología: todo está relacionado con todo lo demás, y todo va a alguna parte. Se trata de principios establecidos por lo siguiente:

Entendemos que, por un lado, tenemos que estar atentos a la investigación y prepararnos con antelación para hacer frente a cualquier tipo de desastre; nos organizamos de forma que podamos gestionar adecuadamente los recursos disponibles y desarrollar recursos adicionales, en el sentido no solo de la defensa de la vida, sino también volviéndonos cada vez más creativos nosotros mismos.

Si entendemos las leyes de la ecología, todo está relacionado con la vida y los recursos renovables en la Tierra. Desde la perspectiva bíblica, lo que se nos pide como iglesias es llevar a cabo un ministerio diaconal para que podamos ser ejemplos de servicio para satisfacer las necesidades humanas y, al mismo tiempo, ofrecer recursos para que los científicos realicen más investigaciones de alta calidad.

Como iglesias debemos prepararnos para responder y evitar los desastres naturales. Noé es un ejemplo de esta preparación. Noé es una persona tanto antigua como de relevancia contemporánea, ESPECIALMENTE ahora, con la amenaza del cambio climático a la creación de Dios.

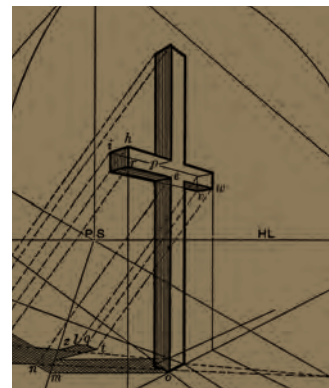
En cuanto a los textos bíblicos de Lucas y Mateo: explican específicamente cómo debemos prepararnos y cómo debemos servir como buenos diáconos en la gestión de riesgos. Pero también me referiré a Noé en Génesis, capítulo 6, versículos 9-22. Aquí se nos da ejemplos claros de cómo debemos prepararnos para responder a diferentes desastres, la creación de las condiciones dentro de la comunidad y la preparación de todos los recursos que tenemos para un fuerte plan de mitigación de riesgos. Estamos seguros de que vamos a recibir la gran bendición de Dios.

Rt. Rev. Martin Barahona

Obispo, Diócesis Episcopal Anglicana de El Salvador

DIÓCESIS DE COLOMBO, IGLESIA DE CEILÁN, SRI LANKA

Una reflexión teológica sobre la Respuesta a Desastres



Personas de todas las comunidades en todas las naciones se enfrentan a desastres de vez en cuando. Cuando tenemos que mirar de forma retrospectiva la historia del mundo, podemos identificar muchos de estos desastres desde tiempos inmemoriales. Con el enorme desarrollo de la comunicación de masas en el siglo 20, las escenas de desastres, incluso en los rincones más remotos del mundo, son instantáneamente llevadas a los hogares de las personas.

Los seres humanos, al enfrentarse a este tipo de situaciones de desastre, han tratado de hacerles frente de diversas maneras. El instinto de proporcionar algo de asistencia inmediata es una reacción espontánea. Apenas hay tiempo para dedicarse a la evaluación de las necesidades reales de las víctimas. Lo que esté disponible se les da para ayudarles. A partir de aquí, uno parte hacia un esfuerzo de socorro y rehabilitación mucho más organizado, seguido por desarrollo y trabajo defensoría.

Este tipo de respuesta organizada necesita una cuidadosa planificación, evaluación de las necesidades reales, teniendo en cuenta la capacidad de prestación de asistencia, las intervenciones y las negociaciones. Si las comunidades están equipadas con anticipación y los sistemas están en su lugar, entonces todo el trabajo humanitario realizado será de calidad y preservará la dignidad de las víctimas.

A menudo, las respuestas humanas a los desastres son emocionales si las comunidades no están preparadas para la mitigación y gestión de desastres. Las respuestas emocionales atenderán solo una parte de las necesidades inmediatas, pero no van a ayudarles a las personas a transformar sus vidas y comunidades.

Cuando las olas del tsunami golpearon Asia el 26 de diciembre de 2004, alrededor de 40.000 personas perdieron la vida tan solo en mi país, Sri Lanka. Había caos por todas partes. Muchas personas perdieron sus vidas, pertenencias y propiedades. La infraestructura fue destruida. Muchos lugares de culto religioso abrieron sus locales para desplazados internos. En una ocasión, recuerdo, los residentes de un pueblo cercano a Colombo donaron paquetes de cena para alimentar a los desplazados el 26 de diciembre, pero fue en exceso. Los organizadores tomaron los paquetes de cena en exceso y los llevaron a otra ciudad, situada a unos 30 kilómetros de distancia, donde se alojó otro grupo de desplazados. Después de alimentar a los desplazados internos de esa ciudad también hubo exceso de comida y se enterró la comida. Sri Lanka también perdió una oportunidad de oro para reconstruir el país. Si hubiese habido planificación y coordinación estratégicas, no cabe duda de que el país hubiera sido reconstruido más rápido y mejor.

¿Qué lecciones se pueden sacar de la respuesta mencionada anteriormente para futuras respuestas a desastres?

El Libro de Nehemías se refiere a la reconstrucción de las murallas de Jerusalén después de que fuesen destruidas por el enemigo. También se mantuvo a personas en cautiverio. Esas personas perdieron su dignidad. Nehemías era uno de esos cautivos. Después de algún tiempo, Nehemías tenía un deseo de reconstruir Jerusalén. Informó al rey de su intención. El rey dio su consentimiento, así como la asistencia material. Sin embargo, Nehemías se dio cuenta de que el mayor activo que tenía para la tarea era de recursos humanos, y sin la gente la reconstrucción era imposible.

Deuteronomio 32: 9 dice: "Porque la porción de Jehová es su pueblo". Los participantes en la respuesta a desastres, socorro, rehabilitación, desarrollo e incidencia generalmente se dividen en dos categorías. Están los donantes y los destinatarios. En general, hay más destinatarios que donantes. Si se transforma a los destinatarios en compañeros de trabajo, la consecuencia es un aumento de los recursos humanos. Cuando esto sucede, los destinatarios ya no permanecen como observadores, sino que se convierten en participantes activos. La disparidad entre el donante y el destinatario se reduce. Los destinatarios luego jugar un papel importante en la reconstrucción de sus vidas, comunidades y naciones.

Un jugador de fútbol en una escuela representó al país en un torneo juvenil. Tenía excelentes habilidades para hacer pases y marcar goles. El resto de los miembros de su equipo dependían demasiado de este jugador y solían pasarle el balón esperando que ganase los partidos para el equipo todo el tiempo. Cuando los oponentes se dieron cuenta de lo que los miembros del equipo estaban haciendo, marcaron a ese jugador con dos o tres de los suyos. El resultado fue obvio: no podía ganar partidos solo por sí mismo. Después de algunos partidos, el entrenador se dio cuenta de lo que estaba sucediendo y se concentró en mejorar las habilidades de los otros jugadores también. Eso trajo dividendos. Delegación, reparto de responsabilidades y equipar a la gente son importantes para conquistar logros y alcanzar metas e ideales.

Un día, Jetro, suegro de Moisés, visitó a Moisés. Jetro observó a Moisés, a cierta distancia, aconsejar a la gente desde la mañana hasta la tarde. Las personas esperaban su turno para compartir sus problemas. Jetro se dio cuenta de que tanto Moisés como el pueblo se desgastarían pronto y le aconsejó a Moisés para asignar a líderes a pequeños grupos y darles la posibilidad de escuchar los casos. además le aconsejó a Moisés que escuchase solo aquellos casos que los demás no podían manejar (Éxodo 18). Se reconoció y se empoderó a las personas. Se les encargaron responsabilidades para que fuesen efectivos y marcaran la diferencia.

La historia del Buen Samaritano nos desafía a trascender credo y origen étnico en la respuesta a desastres y la labor humanitaria (Lucas 10: 25-37). Thasinthan, un joven de 17 años de edad, de Shanthapuram de Wann, en el norte de Sri Lanka, perdió a sus padres durante las etapas finales de la guerra en el norte de Sri Lanka. Thasinthan quedó bajo el cuidado de una tía que cuidó de él mientras trataba de reconstruir su vida y la de sus tres hermanos menores. Thasinthan no consiguió la aprobación en el examen público escolar en 2010 en la primera sesión. Asistió a clases de día para hacer el examen de nuevo. También es aficionado del cricket y juega este deporte después de la escuela. Estaba decidido a superar las experiencias traumáticas por las que pasaron él y sus hermanos. Los miembros del Consejo de Responsabilidad Social de la Diócesis de Colombo conocieron a este joven cuando participaban en una Encuesta de Evaluación de Necesidades para identificar a personas para llevar a cabo un programa de asistencia para la subsistencia de los desplazados internos.

Este muchacho pidió ayuda para comprar un poco de equipo para cultivar la tierra. No se consideró a aquel niño menudo, de 17 años, como un receptor adecuado, ya que no cumplía con los criterios de selección. Pero la comunidad insistió y se lo incluyó como beneficiario en circunstancias especiales. Su tía tomó un préstamo y compró una pequeña parcela de tierra para construir un refugio para el niño y ayudarlo a cultivar. El niño cultivó la tierra y, con las ganancias, poco a poco comenzó a pagar este préstamo, sus gastos de matrícula e incluso a ayudar a sus hermanos. Una comunidad solidaria puede empoderar a las personas para que sostengan sobre sus propios pies, con respeto a sí mismas y dignidad, además de contribuir al bienestar de los demás.

Nehemías confiaba en las personas. Moisés escuchó a su suegro Jetro, que era de confesión diferente. La comunidad apoyó a Thasinthan y él a su vez mantuvo a su familia. En las sociedades multirreligiosas, los cristianos deberían tener la humildad para trabajar con personas de religiones hermanas y con personas sin fe y aprender de sus experiencias o textos sagrados. El objetivo principal de la respuesta a desastres es transformar a individuos y comunidades.

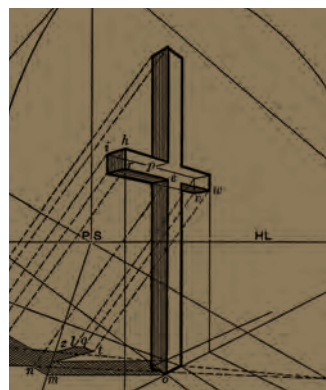
Rev. Dr. Jayasiri T. Peiris

Ex presidente, Consejo de Responsabilidad Social

Ex secretario general, Consejo Nacional Cristiano de Sri Lanka

IGLESIA ANGLICANA DE BURUNDI

Una reflexión teológica sobre la Preparación para Desastres



“Los siete años de abundancia que prevalecieron en la tierra de Egipto llegaron a su fin; y los siete años de hambre comenzaron a llegar, tal como José había dicho. Hubo hambre en todos los países; pero en toda la tierra de Egipto había pan.” (Genesis 41:53-54)

Después de la creación de los cielos y la tierra y de todas las criaturas, incluyendo al ser humano, Dios dijo que estaba bien y Su amor continuó a extenderse a Su creación en la medida en que Él prometió con el signo del arco iris que Él nunca destruiría lo que Había creado por las aguas (Génesis 9: 12-13).

La misión dada por Dios a los seres humanos era tener dominio para mantener la armonía dentro del orden creado.

Dios ha sido fiel a Sus promesas; pero los seres humanos no han mantenido esas promesas y no han sido capaces de seguir lo que Dios les pidió, cuidar de toda la creación como buenos administradores. ¡Gracias a Dios que Él mantuvo el amor y el cuidado de Adán (Génesis 3: 9) - y de nosotros!

La preparación para desastres es un ideal para todos los que aman al Señor y Su creación, y es importante que la gente de Dios - la Iglesia de Cristo - tome en cuenta que es nuestra responsabilidad mantener esa relación con Dios Creador y tener cuidado de lo que Él ha creado.

Esta reflexión teológica fue tomada de Génesis 41: 25-28 y, por lo tanto, muestra cómo nuestro Creador,

Dios, nuestro Salvador, es amor:

1. Dios muestra Su amor por la creación:


Dios mostró su amor y cuidado al advertir al Faraón en un sueño de que salvase a Egipto y a todos los países del entorno del hambre. Este desastre podría haber ocurrido sin previo aviso; pero el amor de Dios inspiró los sueños no de cualquier persona, sino del Faraón, que tenía el poder y la capacidad de tomar medidas.

2. El Faraón muestra responsabilidad:

El Faraón responde al persistir en descubrir el significado del sueño (Génesis 41: 25-31) y la elección de Joseph para convertirse en el administrador de ese gran proyecto de RRD para el pueblo egipcio (Génesis 41: 40-44).

3. José muestra un buen ejemplo:

Joseph became an important figure, not only in being a good manager, but also for being a very good person. José se convirtió en una figura importante, no solo por ser un buen gerente, sino también por ser



un excelente ejemplo, al mostrar amor, perdón y reconciliación con sus hermanos, que lo habían vendido, cuando dijo: “Acércate a mí ... Yo soy tu hermano, José, el que vendieron a Egipto. Y, ahora, no se angustien, ni se enojen con ustedes mismos... porque Dios me envió ante ustedes para preservar la vida”. (Génesis 45: 4-5)

El papel de la Iglesia en la actualidad, con el fin de cuidar de la creación de Dios - la humanidad - como José hizo, es:

- Rezar por y recibir inspiración de Dios, para que la gente en posición de tomar medidas pueden entender lo que Dios quiere que haga
- Aceptar la responsabilidad de ser los mensajeros/embajadores de la comunidad para responder a riesgos y desastres, en el momento justo, en la dirección correcta
- Desarrollar resiliencia mediante el fortalecimiento de la gobernanza, la responsabilidad y la colaboración
- Estar preparada en caso de desastre (antes, durante y después) y mostrar nuestro amor, como Dios lo hizo y lo sigue haciendo
- Incluir a todos para contribuir a la sustentabilidad del medio ambiente

Solo hay un instrumento para sostener la creación de Dios - la humanidad. Aumentar la conciencia de todo el mundo requiere de liderazgo moral. Y esta es la misión de la Iglesia, junto con otras organizaciones interesadas, por ejemplo, Naciones Unidas. La Anglican Communion debe colaborar con otras agencias con sólidos conocimientos y experiencia para impactar a miembros de la iglesia, diversos niveles de gobierno y comunidades empresariales, para que tomen medidas. **Ahora es el momento.**

Reverendísimo Bernard Ntshoturi
Arzobispo, Iglesia Anglicana de Burundi

SECCIÓN 2:

Términos y Definiciones

CAPACIDADES: los recursos y habilidades que la gente tiene, y que se pueden desarrollar, recopilar, usar y tener acceso a ellas. Esto les permite hacer frente a los riesgos de desastre y tener más control sobre la construcción de su propio futuro.

COMPETENCIAS: las habilidades para hacer algo con éxito o eficientemente.

DESASTRES: situaciones en que un peligro afecta a las personas que están en una condición vulnerable, por lo que no pueden hacer frente al impacto de la amenaza.

ESTÁNDAR: un nivel de calidad.

EVALUACION DE RIESGOS: la capacidad de analizar los riesgos que los peligros presentan a una comunidad, prestando atención especial a las vulnerabilidades y capacidades.

GESTIÓN DE DESASTRES: todos los aspectos de la preparación y respuesta a los desastres, incluyendo el antes, el durante y el después del incidente peligroso.

HERRAMIENTA: un formato, instrumento o instrucción utilizado para realizar una tarea en particular.

MITIGACIÓN: disminuir, reducir o evitar los efectos nocivos de un desastre por diversos medios, como la plantación de árboles y la construcción o mejora de mejores refugios, taludes, drenajes, canales, etc.

MONITOREO: el proceso de comprobación de los programas y planes de trabajo con regularidad para asegurarse de que están ayudando a alcanzar los objetivos.

MOVILIZACIÓN DE LA COMUNIDAD: la habilidad para atraer y colaborar con los líderes de la comunidad y de la iglesia en todas las fases de la programación.

PELIGRO: un evento, objeto natural o situación que tiene el potencial de causar interrupciones o daños a la infraestructura y a los servicios, a las personas, a sus bienes, propiedad y a su entorno.

PLAN PARA LA REDUCCIÓN DE RIESGOS DE

DESASTRES: programa de actividades que hacen un buen uso de los activos existentes y reducen riesgos con resultados, cronograma y presupuesto identificados.

PREPARACIÓN: actividades diseñadas por la comunidad para hacer frente, absorber y recuperarse de un desastre.

PREPARACIÓN PARA DESASTRES: prepararse, predecir y responder a los efectos previstos de un peligro.

PREVENCIÓN: ver Mitigación.

PROTECCIÓN: actividades diseñadas para proteger a las personas, los individuos y los grupos especialmente vulnerables y marginados, en caso de desastres, y garantizar la igualdad de acceso a los servicios y recursos.

REDUCCIÓN DE RIESGOS DE DESASTRES: la práctica de reducir los riesgos de desastres por medio del análisis continuo y la gestión de los factores que podrían causar un desastre. Por ejemplo, reducir la exposición a riesgos, disminuyendo la vulnerabilidad de las personas y las

propiedades, realizando una gestión segura de la tierra y el medio ambiente y mejorando la preparación.

RECUPERACIÓN: restauración y mejora de las instalaciones, medios y condiciones de vida de comunidades afectadas por desastres, diseñadas para reducir el riesgo de desastres y aplicar el concepto de “reconstruir mejor” para ayudar a la comunidad a hacer frente mejor a los desastres futuros.

RESILIENCIA: la capacidad de una comunidad o sociedad expuestas a la amenaza de resistir, absorber, ajustarse a y recuperarse de los efectos de una amenaza de manera oportuna y eficiente.

RESPUESTA A DESASTRES: la capacidad de tener un método para proporcionar socorro a corto plazo y ayudar a suplir las necesidades de recuperación y rehabilitación, incluidas las actividades de reducción de riesgos.

RIESGO: la probabilidad de que se produzcan consecuencias negativas cuando los peligros interactúan con zonas, personas, bienes y medio ambiente vulnerables. Ver También Riesgos de Desastres.

RIESGOS DE DESASTRES: potenciales pérdidas por desastres relativas a la vida, la salud, los medios de vida y los bienes y servicios, lo que podría ocurrir en una comunidad si un peligro desata sus consecuencias.

SISTEMA DE ALERTA TEMPRANA: el sistema necesario para generar y distribuir la información de advertencia de peligro de forma oportuna y clara para ayudar a las personas, comunidades y organizaciones a prepararse y actuar adecuadamente con tiempo suficiente para reducir el daño o pérdida.

STAKEHOLDERS: individuos o grupos que se ven afectados o directamente involucrados en una actividad.

VULNERABILIDAD: el estado que reduce la capacidad de una comunidad para prepararse y hacer frente al impacto de las amenazas debido a su situación económica, social, física o geográfica.

Fuentes: Abarquez I y Murshed Z (2004). *Field Practitioner's Handbook*, Asian Disaster Preparedness Center.

Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

SECCIÓN 3:

Competencias Centrales

Reducción y Gestión del Riesgo de Desastres

El contenido técnico del Manual de Herramientas se divide en cuatro materias o temas, que llamamos “Competencias Centrales.”. Creemos que la habilidad, el conocimiento y el *know-how* representados en estas cuatro competencias demuestran capacidad avanzada en la Reducción y Gestión del Riesgo de Desastres, tomando como base nuestra experiencia, así como las pruebas piloto con las iglesias y agencias de las iglesias.



COMPETENCIA CENTRAL 1:

Movilización de la Comunidad

La Competencia 1 consiste en la capacidad de establecer comités de desastres que representen la diversidad de la comunidad. Los miembros del Comité están capacitados en la preparación, mitigación y respuesta a desastres.

La Movilización de la comunidad es la capacidad de trabajar con los líderes comunitarios y religiosos en todas las fases de la programación. Con una presencia arraigada, la Iglesia Anglicana reconoce el valor de los grupos comunitarios para la gestión de su propio desarrollo. La participación activa de los miembros de la comunidad en la planificación es un aspecto fundamental de la iglesia local.

Todas las actividades se diseñan, implementan, siguen y evalúan teniendo la representación de la comunidad en mente. Las experiencias, necesidades, papeles, capacidades, beneficios y cargas de mujeres y hombres, niñas y niños, ricos y pobres, anglicanos y no anglicanos, jóvenes y viejos se tienen en cuenta durante el proceso de organización. Esta competencia se cumple aunque se reconozca que existen diferentes grados de acceso y control de los recursos y que el trabajo, beneficios e impactos pueden variar ampliamente entre los diferentes tipos de personas. La cooperación comunitaria asegura que las personas tengan una verdadera participación en las decisiones que les afectan. Los organizadores de la comunidad de la Iglesia aseguran amplias consultas con todos los sectores de la población, lo que reduce la dependencia de las estructuras tradicionales de poder de la élite.

Creemos que todo el mundo tiene algo que ofrecer. Incluso los grupos más vulnerables pueden contribuir de manera significativa, mediante el intercambio de ideas y conocimientos, así como proporcionar mano de obra calificada y/o no calificada y materias primas

COMPETENCIA CENTRAL 2: Evaluación de Riesgos

Competencia 2 es la capacidad de los líderes de completar y supervisar un plan de evaluación de riesgos. La evaluación de riesgos tiene en cuenta la vulnerabilidad, las habilidades, el conocimiento y los recursos disponibles dentro y fuera de la comunidad. Al igual que en el caso de la primera competencia, diversos miembros de la comunidad están comprometidos: líderes cívicos, así como mujeres, ancianos, discapacitados, niños y otros grupos marginados.

- 1. PELIGROS O AMENAZAS** Una evaluación de riesgos determina cuales son los peligros o las amenazas más probable que ocurran en la comunidad. Tiene en cuenta la vulnerabilidad, las habilidades, el conocimiento y los recursos disponibles dentro y fuera de la comunidad. Los ejemplos pueden incluir (pero no se limitan a):
 - **Causadas por el ser humano: guerra, luchas tribales, infraestructura o construcciones inestables, saqueo**
 - **Peligros naturales: ciclones, inundaciones, terremotos, incendios forestales, deslizamientos, sequías**
- 2. VULNERABILIDAD** Una evaluación de riesgos presta atención especial a la vulnerabilidad de las comunidades. La vulnerabilidad se determina observando cómo las personas son capaces de protegerse de los desastres, así como su capacidad de adaptación a sus efectos e impactos. Los factores que contribuyen a la vulnerabilidad incluyen (pero no se limitan a):
 - **La falta de conexión con los demás, la falta de movimientos de la sociedad civil**
 - **Prácticas discriminatorias (por razones de sexo, edad, raza, clase, orientación sexual, etc.)**
 - **El acceso escaso a recursos financieros, médicos, educativos, humanos**
 - **El acceso escaso a la ayuda del gobierno, la corrupción en las estructuras de gobierno**
 - **La degradación ambiental**
- 3. CAPACIDADES Y POTENCIALIDADES** El elemento final de la evaluación de riesgos es la determinación de las capacidades o potencialidades de la comunidad y de los individuos. Capacidades significan las habilidades y los activos que las personas o las comunidades tienen y que se puede utilizar para ayudar en tiempos de desastre. Las potencialidades se refieren a los puntos fuertes de más largo plazo que no se centran en durante un repentino cambio en las circunstancias. Algunos ejemplos incluyen:
 - **Humanas: grupos juveniles, Asociaciones de Madres Anglicanas**
 - **Pastorales: ministerios parroquiales, recursos espirituales, redes ecuménicas**
 - **Sociales: feligreses clave, relaciones con funcionarios del gobierno**
 - **Financieras: propiedad, acceso a equipos o transporte, etc.**

Una evaluación de riesgos analiza los peligros, vulnerabilidades y capacidades en la comunidad. Una estrategia de Reducción de Riesgos de Desastres disminuirá el riesgo global mediante la reducción de los riesgos, la reducción de las vulnerabilidades y el aumento de las capacidades.

RIESGO =

Peligros x Vulnerabilidades
Capacidades

HISTORIAS DE CAMPO

Mapeo de Riesgos

por Leonidas Niyonabo (Iglesia Anglicana de Burundi)



Esta es mi experiencia en mapeo. Hice una prueba. Fui a una zona donde había una sequía. Fui con el sacerdote local, un líder local y representantes de las comunidades.

Nos reunimos con la comunidad en el exterior, cerca de la iglesia. Tomamos palos y dibujamos un mapa de la comunidad en la tierra. Una anciana dibujó el primer mapa. Luego dibujamos la frontera en la tierra. Otras personas tomaron palos y rayaron en la tierra dónde quedaría la iglesia y marcaron el centro de salud, el mercado, escuelas, fuentes de agua, carreteras y casas. Preguntamos dónde estaban los peligros y las personas dibujaron las zonas en las que el pozo estaba seco o donde había inundaciones durante las lluvias.

Cuando lo hubimos dibujado todo en la tierra, una joven estudiante, una chica de la escuela secundaria, dibujó lo que teníamos en la tierra en una hoja de papel grande, para que todo el mundo lo pudiese ver. Todo el mundo, todo el pueblo dijo: "No, esto no va acá, va allá." Y entonces todos hablamos y acordamos dónde quedaba cada cosa.

Era el mapeo de riesgos y el mapeo de recursos al mismo tiempo.



COMPETENCIA CENTRAL 3:

Implementación de la RRD

La Competencia 3 les permite a las comunidades desarrollar y llevar a cabo un plan de gestión de riesgos para reducir los riesgos que enfrentan, al tiempo que incorpora los conocimientos, habilidades y activos previamente identificados. La Implementación de la Reducción de Riesgos de Desastres (RRD) se refiere a la capacidad de ejecutar el plan, utilizar los bienes existentes, propiedades y otros activos para reducir el riesgo.

La planificación de la RRD en una comunidad local implica hablar con diversas personas que representan a todos los sectores de la comunidad. Las herramientas en esta sección están diseñados para permitir que la gente ponga en acción algunas de las soluciones identificadas durante la fase de evaluación.

Las actividades de RRD pueden ser diversas y extensas. El propósito de este capítulo no es proporcionar una lista completa. En vez de eso, esperamos proporcionar algunas herramientas simples que mejorarán la capacidad de recuperación a nivel del hogar y la comunidad.

LAS ACTIVIDADES DE RRD INCLUYEN:

- **Establecer (y capacitar sobre) los sistemas de comunicación de alerta temprana**
- **Realizar sugerencias sobre kits de preparación para los hogares**
- **Fortalecer los planes de preparación de la comunidad, la parroquia o la diócesis**
- **Incorporar actividades de resiliencia de riesgos a la programación de desarrollo**

COMPETENCIA CENTRAL 4:

Respuesta a Desastres

La competencia 4 es la capacidad de los líderes para responder efectivamente a un desastre. Serán capaces de evaluar las necesidades durante una respuesta a desastres y podrán responder de una forma alineada con los estándares internacionales.

La Respuesta a Desastres se refiere a la capacidad de ejecutar las actividades regulares y normales de socorro y recuperación que aborden las necesidades tanto a corto plazo como a largo plazo. Creemos que incorporar las actividades de Reducción de Riesgos de Desastres también aumenta la resiliencia frente a los choques o desastres futuros y fortalece esa respuesta significativamente. Los programas de socorro y recuperación exitosos también tienen en cuenta los puntos fuertes y las contribuciones de las propias personas afectadas, así como de organizaciones de la comunidad local y organizaciones nacionales. Una respuesta eficiente y eficaz debe ser ambos oportuna e incluyente.

También reconocemos que el sufrimiento causado por el desastre tiene sus raíces en la pobreza. Es la tarea de los programas de desarrollo ayudar a reducir el nivel de esta pobreza y la vulnerabilidad a los desastres. El mejor lugar para la Respuesta a Desastres es en el contexto del desarrollo. El trabajo de respuesta puede y debe mejorar los objetivos de desarrollo en lugar de crear dependencia. Esfuerzos de socorro responsables y eficaces ayudan a un retorno a la normalidad lo antes posible. Alcanzan esta meta mediante el mantenimiento de una perspectiva a largo plazo del desarrollo del potencial físico y humano de un territorio y sus comunidades.

El propósito de esta sección es delinear principios humanitarios reconocidos a nivel internacional y hacerlos encajar en el alcance y el carácter de la respuesta de la iglesia.

También se le proporcionan al cuidado del trabajador humanitario herramientas críticas relacionadas con los recursos humanos.

SECCIÓN 4:

Evaluación de la Capacidad

Hoja de trabajo para monitoreo de las Competencias Centrales

1

2

3

4

COMPETENCIA CENTRAL 1:

Movilización de la Comunidad

COMPETENCIA CENTRAL 2:

Evaluación de Riesgos

COMPETENCIA CENTRAL 3:

**Implementación de la Reducción de
Riesgos de Desastres**

COMPETENCIA CENTRAL 4:

Respuesta a Desastres

Introducción

Las iglesias y organizaciones relacionadas con la iglesia dentro de la Anglican Communion pueden tener diferentes niveles de capacidad y experiencia en Reducción de Riesgos de Desastres. Nuestro Manual de Herramientas pretende ser útil, no importa donde usted se encuentre en la escala de capacidad y experiencia. En otras palabras, puede ser que usted esté comenzando y todas estas ideas le resulten nuevas. Hay herramientas para usted. O usted puede tener muchos años de experiencia en la respuesta a desastres. Tenemos herramientas para usted, también. También creemos que las iglesias anglicanas y las agencias relacionadas, sin importar su nivel actual de capacidad, serán capaces de fortalecer y mejorar su capacidad a un nivel profesional avanzado por medio del uso de este Manual de Herramientas.

En nuestra revisión de la literatura existente, nuestro Grupo de Trabajo examinó muchos recursos disponibles. Sin embargo, no hemos podido encontrar la herramienta necesaria para atender dos de las necesidades identificadas anteriormente: aumento de la capacidad de reducción de riesgo de desastres y mejora de la capacidad de gestión de desastres. Por lo tanto, el Grupo de Trabajo elaboró una hoja de evaluación para satisfacer estas necesidades.

El grupo de trabajo acordó ocho estándares básicos mínimos para atender las cuatro competencias básicas contempladas en la lista, como se detalla en el gráfico a continuación. Estas competencias y estándares son realmente los objetivos a tratar de alcanzar. Al esforzarse para cumplir estos objetivos, las iglesias anglicanas, agencias y otros estarán respondiendo a los peligros de la manera más profesional y eficaz posible.

Con el fin de guiarle a través de las distintas actividades, hemos creado una hoja de trabajo de evaluación de la capacidad que incluye el monitoreo tanto de las capacidades de Reducción de Riesgos de Desastres como de gestión de desastres. Esta hoja de trabajo es para su uso antes, durante e inmediatamente después de un desastre. Usted debería usarla antes de un desastre, de forma que sea más fácil de responder más eficazmente cuando algo suceda. Y usted debería utilizarla durante e inmediatamente después de que un desastre ocurra, para asegurarse de que está manteniendo los estándares profesionales.

La Hoja de Evaluación de la Capacidad es una herramienta de monitoreo para mantener la simplicidad y la conectividad a través de y entre las cuatro competencias. Las puntuaciones ofrecen puntos de referencia de la capacidad y reflejan cualquier cambio en la capacidad.

Panorama de la Evaluación de la Capacidad

<p>CENTRAL 1</p> <p>Movilización Comunitaria</p> <p>1</p> <p>ESTÁNDARES</p> <p>Talleres de RRD y Gestión</p> <p>DRR & Management Leadership</p>	<p>CENTRAL 2</p> <p>Evaluación de los Riesgos</p> <p>2</p> <p>ESTÁNDARES</p> <p>Evaluación de los Riesgos</p>	<p>CENTRAL 3</p> <p>Implementación de la Reducción de Riesgos de Desastres</p> <p>3</p> <p>ESTÁNDARES</p> <p>Plan de Gestión de Riesgo</p> <p>Integrar la RRD</p>	<p>CENTRAL 4</p> <p>Respuesta a Desastres</p> <p>4</p> <p>ESTÁNDARES</p> <p>Evaluación de las Necesidades</p> <p>Actividades de Socorro</p> <p>Cuidado del Personal</p>
<p>HERRAMIENTAS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sirviendo a la comunidad en general 2 Taller para Líderes de la Comunidad o la Parroquia 3 Taller para Líderes de la Iglesia 4 Papeles y Responsabilidades del Comité 5 Desarrollar un Plan de Trabajo del Comité 6 Descripción del trabajo de Coordinador de Desastres 	<p>HERRAMIENTAS</p> <ol style="list-style-type: none"> 7 Ejercicios Básicos de Mapeo 8 Ejercicios Amplios de Mapeo 	<p>HERRAMIENTAS</p> <ol style="list-style-type: none"> 9 Priorizar las Actividades 10 Sistema de Alerta Temprana 11 Sistema de Comunicación 12 Centros de Evacuación 13 Simulacros con la Comunidad 14 Kits de Preparación para Hogares 15 Administración de Voluntarios 16 Programación de Reducción de Riesgos 17 Indicadores de RRD 	<p>HERRAMIENTAS</p> <ol style="list-style-type: none"> 18 Formato de Evaluación de Socorro 19 Formato de Evaluación de Recuperación 20 Principios Centrales 21 Hojas Temáticas de Consejos 22 Reducción de Riesgos en Socorro y Recuperación de Desastres 23 Política de Cuidado del Personal 24 Reconocer y Manejar el Estrés

NOMBRE DE LA COMUNIDAD/PARROQUIA: _____

FECHA DE LA EVALUACIÓN: _____

REALIZADA POR: _____

PUNTUACIÓN:

Novato A = **0**
Principiante B = **+1**
Intermedio C = **+2**
Avanzado D = **+3**

Hoja de Evaluación de la Capacidad

La hoja es una herramienta de monitoreo para mantener la simplicidad y la conectividad a través de y entre las cuatro competencias. Las puntuaciones ofrecen referencias de la capacidad y reflejan cualquier cambio en la capacidad. Haga el recuento de sus puntuaciones al final de la Hoja de Evaluación para determinar su Fuerza Central y encontrar las Herramientas de Desarrollo de Capacidad recomendadas.

COMPETENCIA CENTRAL 1: Movilización de la Comunidad

1 ESTÁNDAR 1: Talleres de Reducción y Gestión del Riesgo de Desastres

¿Ya ha realizado algún taller?

- A. No. A. _____
- B. Sí, y discutimos lo que funcionó, lo que podría haber ido mejor y próximos pasos para mejorar. Algunos de nuestros líderes entienden los conceptos de Reducción de Riesgos de Desastres (RRD), como los peligros y vulnerabilidades. B. _____
- C. Sí, más de un taller con un comité parroquial o junta de la comunidad. La mayoría de los líderes de la iglesia y de los talleres comprenden los conceptos de RRD. C. _____
- D. Sí, incluyendo talleres con la comunidad en general, las iglesias anglicanas y liderazgo de la iglesia. Muchos miembros de la comunidad y la parroquia comprenden los conceptos de RRD. D. _____

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 1: Sirviendo a la Comunidad en General - p. 5.1;
Herramienta 2: Líderes de la Comunidad o la Parroquia - p. 5.3; **Herramienta 3:** Liderazgo de la Iglesia - p. 5.5;

COMPETENCIA CENTRAL 1: Movilización de la Comunidad

2 ESTÁNDAR 2: Reducción de Riesgos de Desastres y Liderazgo de Gestión

¿Ha formado un comité?

- A. No. A. _____
- B. Sí, formamos un comité diverso*. El comité no se reúne muy a menudo, o no ha decidido su misión o elegido un coordinador. B. _____
- C. Sí, formamos un Comité de RRD diverso. Todos los miembros han sido capacitados. El comité identificó las responsabilidades del coordinador y de cada miembro. Si hay un coordinador, él o ella es el principal responsable de la coordinación en situaciones de emergencia. C. _____
- D. Sí, los miembros del Comité RRD son diversos, han sido capacitados y conocen sus funciones y responsabilidades. El comité se reúne mensualmente para revisar y mejorar el plan de RRD. Un coordinador del comité a tiempo completo le ayuda al comité a hacer su trabajo. D. _____

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 4: Papeles y Responsabilidades del Comité - p. 5.7;
Herramienta 5: Plan de Trabajo del Comité - p. 5.9; **Herramienta 6:** Descripción del Trabajo de Coordinador de Desastres - p. 5.11

*Diverso = representa a la comunidad a través de la inclusión de los diferentes grupos étnicos, tribus, religiones, etc.

3 ESTÁNDAR 3: Evaluación de Riesgos

¿Ha llevado a cabo una evaluación de riesgos?

- A. No. A. _____
 B. Sí, el Comité de RRD realizó un taller básico para identificar peligros, vulnerabilidades y capacidades. B. _____
 C. Sí, el Comité de RRD realizó un taller básico para identificar peligros, capacidades y vulnerabilidades. Se invitó a miembros de la comunidad, que participaron en el taller. C. _____
 D. Sí, se llevó a cabo un extenso taller para identificar peligros, capacidades y vulnerabilidades. Los participantes fueron diversos. D. _____

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 7: Mapeo Básico - p. 5.13; **Herramienta 8:** Mapeo Amplio - p. 5.17

4 ESTÁNDAR 4: Plan de Gestión de Riesgos

¿Ha llevado a cabo un análisis de riesgos de la comunidad?

- A. No. A. _____
 B. El Comité de RRD llevó a cabo una evaluación de riesgos de la comunidad. B. _____
 C. El Comité RRD realizó un análisis de riesgo en cada comunidad y el grupo de participantes es diverso. C. _____
 D. El Comité de RRD realizó un análisis de riesgo en cada comunidad, el grupo de participantes es diverso y el comité chequeó junto a cada segmento de la comunidad más de una vez para ver si está utilizando el plan y para ayudarlo a actualizar el plan. D. _____

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 9: Priorizar las Actividades - p. 5.21; **Herramienta 10:** Sistema de Alerta Temprana - p. 5.25; **Herramienta 11:** Sistema de Comunicación - p. 5.27; **Herramienta 12:** Centros de Evacuación - p. 5.29; **Herramienta 13:** Simulacros con la Comunidad - p. 5.31; **Herramienta 14:** Kits de Preparación de Hogares - p. 5.33; **Herramienta 15:** Administración de Voluntarios - p. 5.35

5 ESTÁNDAR 5: Integración de la Reducción de Riesgos de Desastres

¿Los proyectos de desarrollo comunitario integran actividades de RRD?

- A. No. A. _____
 B. Sí. En la planificación de proyectos de desarrollo, la comunidad considera vulnerabilidades que podrían limitarse o debilitarse durante un desastre. B. _____
 C. Sí, la planificación de todos los proyectos de desarrollo incluye el análisis del riesgo y la elaboración de presupuestos para proyectos de RRD. C. _____
 D. Sí, no solo la planificación de todos los proyectos de la comunidad incluye el análisis de riesgos y la elaboración de presupuestos para proyectos de RRD, sino que la integración de la RRD también incluye indicadores de seguimiento para evaluar el impacto de los proyectos de RRD. D. _____

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 16: Programar la Reducción de Riesgos - p. 5.37; **Herramienta 17:** Indicadores de Reducción de Riesgos de Desastres - p. 5.39

6 ESTÁNDAR 6: Evaluación de las Necesidades de Respuesta a Desastres

¿Ha llevado a cabo una evaluación de las necesidades?

- | | |
|---|--------------------------------|
| A. No. | A. <input type="radio"/> _____ |
| B. Sí, las comunidades llevaron a cabo una o más evaluaciones de las necesidades de los miembros afectados en la comunidad. La evaluación incluyó darles prioridad a las poblaciones vulnerables**. | B. <input type="radio"/> _____ |
| C. Sí, las necesidades se evaluaron utilizando este manual. Se revisaron los datos de la evaluación en el contexto de las fortalezas y capacidades de la comunidad ya existentes. | C. <input type="radio"/> _____ |
| D. Sí, no sólo se evaluaron las necesidades usando este manual, sino que la comunidad también trabajó con otras organizaciones para desarrollar un plan de respuesta que aborde las vulnerabilidades y las poblaciones vulnerables. | D. <input type="radio"/> _____ |

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 18: Formato de la Evaluación de Socorro - p. 5,41;
Herramienta 19: Formato de Evaluación de la Recuperación - p. 5,43

7 ESTÁNDAR 7: Actividades de Socorro como Respuesta a Desastres

¿Ha desarrollado un plan de respuesta?

- | | |
|---|--------------------------------|
| A. No. | A. <input type="radio"/> _____ |
| B. Sí, hemos desarrollado un plan que atiende las necesidades básicas y urgentes de supervivencia en el período inmediatamente posterior a un desastre. | B. <input type="radio"/> _____ |
| C. Sí, no solo se elaboró un plan tomando como base las necesidades inmediatas de la comunidad después de un desastre, sino que el plan sigue "normas mínimas" para las necesidades esenciales, tales como agua, saneamiento, vivienda y alimentación. | C. <input type="radio"/> _____ |
| D. Sí, además de abordar las necesidades inmediatas de la comunidad después de un desastre y se seguir "normas mínimas" para las necesidades esenciales, el plan cubre una recuperación temprana, la reducción del riesgo y la mejora de la capacidad de la comunidad para prevenir y minimizar los peligros futuros. | D. <input type="radio"/> _____ |

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 20: Principios Centrales - p. 5,47; **Herramienta 21:** Hojas Temáticas de Consejos - p. 5,49; **Herramienta 22:** Reducción de Riesgos en Socorro y Recuperación de Desastres - p. 5,53

8 ESTÁNDAR 8: Cuidados con el personal de Respuesta a Desastres

¿Ha desarrollado prácticas y directrices para asegurar el cuidado del personal?

- | | |
|--|--------------------------------|
| A. No. | A. <input type="radio"/> _____ |
| B. Sí, el personal y los voluntarios reciben asesoramiento de apoyo, según sea necesario. | B. <input type="radio"/> _____ |
| C. Sí, y también existen directrices para la terapia pastoral y profesional. | C. <input type="radio"/> _____ |
| D. Sí, además de directrices que permitan el apoyo de terapia, se ha capacitado al personal para identificar síntomas psicosociales. | D. <input type="radio"/> _____ |

HERRAMIENTA DE DESARROLLO DE LA CAPACIDAD 23: Política de Cuidado del Personal - p. 5,55;
Herramienta 24: Cómo Reconocer y Manejar el Estrés - p. 5,57

**Vulnerables = Mujeres, niños, ancianos y personas débiles.

SECCIÓN 5:

Herramientas

Las herramientas que se encuentran en la Sección 5 están diseñadas para que el Personal de Desarrollo, los Líderes de la Iglesia y los miembros de la Parroquia/ Comunidad contribuyan con ideas, instrucciones, guías e información para la Reducción y Gestión de Riesgos de Desastres.



Personal



Líderes de la Iglesia



Parroquia/Comunidad

CENTRAL 1

Mobilización
del la Comunidad

ESTÁNDAR 1

Talleres
de RRD



HERRAMIENTA 1:

Servir a la Comunidad en General

¿Qué es?

Directrices para trabajar con y prestar asistencia a grupos o comunidades distintos de la comunidad anglicana.

¿Por qué utilizarla?

Estas directrices están diseñadas para ayudarle a trabajar con comunidades o líderes que no sean específicamente anglicanos.

¿Cómo usarla?

Y el Rey les responderá:
“De cierto les digo que todo lo que hicieron por uno de mis hermanos más pequeños, por mí lo hicieron.”

Mateo 25:40

Muchas veces nos llaman para que les prestemos asistencia a comunidades que están fuera de nuestra propia comunidad anglicana. Hay un espacio para que ayudemos a nuestros vecinos, incluso cuando no compartamos el mismo idioma o creencias religiosas. El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja creó un código de conducta para ONGs, que muchas iglesias han adoptado. Dos de los principios clave son:

1. La ayuda y el apoyo de la Iglesia se les deben dar a personas de cualquier raza, creencia, sexo, religión y nacionalidad, sin sesgos ni prejuicios. Las prioridades deben resolverse exclusivamente en la función de las necesidades. Esto significa que tenemos que ayudar a todos, independientemente del grupo en el que se encuentren.
2. La ayuda y la distribución de la Iglesia no deben utilizarse para promover un punto de vista político o religioso determinado. Esto significa que no podemos hacer proselitismo.

Una vez que reconozcamos y estemos de acuerdo con estos principios, en situaciones difíciles, ¿cómo podemos seguirlos? ¿Cómo podemos trabajar con los líderes de otras religiones para ayudar a una comunidad que no es anglicana?

Sea amable.

Trabaje en conjunto.

Honre las tradiciones.

Pregunte, pregunte .

ASPECTOS CLAVE A CONSIDERAR:

1. **Reúnanse con líderes religiosos, líderes étnicos y líderes comunitarios.** Pida una reunión para discutir las necesidades de la comunidad. Es importante que muestre mucha sinceridad acerca de sus intenciones y esperanzas. Sus intenciones son ayudar a la gente y no convertirlos ni hacerles daño. Conteste todas las preguntas con calma y compasión. Piense en cómo se sentiría si alguien de otra religión llegase a su barrio para ofrecerle ayuda.
2. **Asóciese con los líderes locales.** Planifique con ellos cuál será la respuesta a los desastres y cómo se llevará a cabo. No realice ninguna acción sin su participación y colaboración. Esto significa que si usted hace una distribución de alimentos, debe incluir a representantes del grupo de socios para llevarla a cabo. Trabaje en conjunto. Cuando usted tenga que decidir qué familias recibirán ayuda, hágalo con alguien del otro grupo. Nunca realice acciones por cuenta propia.
3. **Conozca las costumbres, tradiciones y valores locales.** Deje a un lado sus propias costumbres y tradiciones para honrar a las de la comunidad en la que desea servir. Esto puede significar asistir a los servicios religiosos para demostrar su buena voluntad y honrar sus prácticas. Siga pensando en cómo se sentiría si estuviera en su lugar.
4. **Nunca asuma que sabe lo que es correcto,** cómo deben hacerse las cosas o cuál es la mejor manera de proceder.

Historial de la herramienta: Desarrollada y probada en campo en Sri Lanka

PRÓXIMO PASO: Herramientas 2 y 3: Realización de Talleres de RRD, **Herramienta 4:** Papeles y Responsabilidades del Comité

CENTRAL 1

Mobilización
del la Comunidad

ESTÁNDAR 1

Talleres
de RRD



HERRAMIENTA 2:

Taller para Líderes de la Comunidad o de la Parroquia

¿Qué es?

Es un taller participativo sobre la Reducción de Riesgos dirigido a la parroquia y a líderes comunitarios.

¿Por qué utilizarla?

Esta herramienta consiste en un taller que prepara a los participantes para las actividades de reducción de riesgos posteriores. Aunque muchas de las actividades de reducción de riesgos se verán facilitadas por el personal del programa o los miembros del comité, es útil compartir ideas generales con líderes comunitarios y religiosos.

¿Cómo usarla?

1. Dependiendo de la situación, a veces es importante reunirse con los líderes de la comunidad antes de hacerlo con la comunidad en general. En otras ocasiones, un enfoque de abajo hacia arriba es más eficaz.
2. Pídale al obispo o líder de la comunidad su bendición e identifique un lugar y momento adecuados.
3. Confirme y reserve un lugar con espacio adecuado para la división en pequeños grupos de discusión.
4. Use o adapte el párrafo que se sugiere a continuación para enviarles invitaciones a un máximo de 25 personas. Invite a guardias y líderes de la parroquia, miembros de la sociedad civil, ancianos del pueblo y líderes juveniles. Preste mucha atención a la representación demográfica, incluyendo una adecuada participación de mujeres, ancianos y jóvenes.

Texto de invitación sugerido:

Le invitamos cordialmente a participar en un taller sobre comprender, pensar y reducir los riesgos de desastres en su comunidad/parroquia/diócesis. Con el fin de desarrollar un conjunto de actividades para fortalecer la capacidad de su diócesis/de su comunidad/de su parroquia para recuperarse después de un desastre, esperamos su participación. Este taller tendrá una duración de tres horas y se llevará a cabo en:

5. Si todavía no tiene una fuerte relación con su público, o si usted está desarrollando esta relación, puede considerar la co-organización con un líder de la parroquia o comunidad.
6. Prepare la logística, incluyendo la organización de:
 - Transporte para los participantes
 - Un rotafolio con soporte u otro dispositivo de presentación para cada ocho personas
 - Asientos en círculo para los participantes

HERRAMIENTA 2: En el Taller

- Haga las siguientes preguntas a todo el grupo y fomente la plena participación:**
 - ¿Usted o su familia han tenido alguna vez una crisis familiar importante? Hablen de sus emociones, miedos y de las acciones que los miembros de su familia tomaron.
 - ¿Alguien recuerda cualquier tipo de desastre que haya sucedido en nuestra zona? ¿Cuál fue su impacto?
 - ¿Cómo respondió la comunidad?
 - ¿Alguien recuerda cualquier situación que se habría convertido en un desastre si no se hubiese realizado la acción correcta a tiempo? ¿Qué medidas se adoptaron que impidieron consecuencias más graves?
 - ¿Cómo respondería su comunidad si un desastre, como un accidente de carretera grave o un incendio, que implique muchas bajas, se produjese mañana?
 - ¿Qué tipo de desastre temen más? ¿Por qué? ¿Hay algo que se pueda hacer para disminuir el impacto de este tipo de desastres?
- Divida el grupo en grupos de ocho para discutir los tipos de peligros: naturales y causados por el hombre. Después de 10 minutos de trabajo en grupo, pídale a cada grupo que presente su trabajo a la plenaria completa.**
 - ¿Qué tipo de peligro sería más probable que amenazase a nuestra comunidad? ¿Hay señales de alerta? Elabore una lista.
 - ¿Qué circunstancias vuelven ciertos peligros comunes en nuestra comunidad? Pueden incluir construir con hierba u hojas de palma, pasto seco en los arbustos que pueda dar lugar a incendios forestales, exceso de lluvia, insectos que destruyan un cultivo o personas que vivan en laderas empinadas, etc.
 - ¿Cuán bien equipadas están las autoridades locales para hacer frente a cualquiera de estos eventos?
 - ¿Cuán bien equipada está nuestra comunidad para hacer frente a cualquiera de estos eventos?
- Divida el grupo en diferentes grupos de ocho para discutir el impacto variable de desastres en ciertos grupos de personas. Después de leer el breve escenario a continuación, pídale a los pequeños grupos que discutan las siguientes preguntas durante 10 minutos. Deles tiempo a los grupos para que les presenten sus trabajos a la plenaria completa.**

“Imagínese que surjan enormes grietas en una gran presa de un río caudaloso, a unos 100 km aguas arriba de nuestra comunidad. Las autoridades saben que es probable una ruptura en las próximas 24 horas. Avisan a todas las comunidades aguas abajo que deben evacuar inmediatamente por medio de programas de radio y empleados con altavoces”.

 - Discuta cómo la gente de su comunidad se vería afectada.
 - ¿Cuál sería la vía de escape más rápida y segura de usar?
 - Considere los diferentes tipos de personas en nuestra comunidad. ¿Cómo se verían afectadas inmediatamente después de un desastre y, a largo plazo, después de varias semanas o meses?
 - ¿Quién tiene más probabilidades de sufrir efectos graves? ¿Por qué?
- ¿Cómo pueden planear ayudar a los grupos de personas que podrían sufrir el impacto más grave?
 - ¿Qué organizaciones locales podrían ayudarle?
- Divida a la gente en parejas y lea esta historia en voz alta:**

“Usted se despierta y se da cuenta que su casa está en llamas. Todo el techo está en llamas y no hay nada que pueda hacer para salvar la casa. No hay nadie más en la casa. Usted tiene solo dos o tres minutos para sacar las cinco cosas que son más importantes para usted. ¿Qué rescataría?”

 - Dele a la gente unos minutos para decidir qué cinco cosas rescatarían en primer lugar.
 - Luego pídale a cada par que decida qué artículo sacaría primero y por qué.
 - Pídeles a varios pares que compartan con el grupo completo qué elementos han elegido. Explique que han elaborado una lista de prioridades. De todas sus posesiones, priorizaron las cinco más importantes. Entonces decidieron su principal prioridad y dieron las razones para ello.
 - Después que las personas hayan compartido su prioridad principal, discuta si esto beneficiaría a toda la comunidad. ¿Debería la gente reconsiderar sus prioridades?
- Pruebe con un ejercicio similar. Esta vez, teniendo en cuenta las prioridades de la comunidad:**

“Usted oye por la radio que un ciclón está trayendo fuertes vientos e inundaciones, que alcanzarán su zona dentro de una hora. Piense en su comunidad y decida qué cinco acciones tomaría para evitar o minimizar los daños a la vida, la ganadería o posesiones.”

Con el grupo completo, discuta activos y recursos de la comunidad utilizando las preguntas a continuación:

 - Elabore una lista con todos los líderes de la comunidad en su zona, tanto gubernamentales como no gubernamentales. En una situación de emergencia, ¿quién da las instrucciones? Cuando aquellos que tienen autoridad dan instrucciones confusas y, a veces, diferentes, ¿qué instrucciones se siguen?
 - ¿Qué experiencia tienen estos líderes en la organización de personas? ¿Qué experiencia tienen en planificación? ¿Cómo se podría ampliar su experiencia para ayudarles a prepararse para la respuesta a desastres?
 - ¿Cuán estrechamente vinculados están estos líderes a funcionarios del gobierno? ¿Cómo pueden reforzarse los vínculos entre funcionarios del gobierno, grupos religiosos, organizaciones no gubernamentales y grupos comunitarios, mejorando la comunicación?
 - ¿Cuán efectivos son los grupos religiosos para capacitar y preparar a miembros para el liderazgo? ¿Cómo se puede mejorar esto?
- Como paso final, revise con los participantes cómo el Comité de Reducción de Riesgos de Desastres utilizará la información reunida en este taller y las herramientas en este manual para mejorar un plan de actividades para reducir el riesgo de su comunidad en el transcurso de los próximos meses.**
- Registre la información recopilada y guárdela en un lugar seguro para su uso futuro.**

PRÓXIMO PASO: Herramienta 4: Papeles y Responsabilidades del Comité

5.4 PASTORES Y DESASTRES

CENTRAL 1

Mobilización
del la Comunidad

ESTÁNDAR 1

Talleres
de RRD



HERRAMIENTA 3:

Taller para Líderes de la Iglesia

¿Qué es?

Un taller participativo sobre la Reducción de Riesgos, dirigido a líderes de la Iglesia y diocesanos/provinciales.

¿Por qué utilizarla?

Este taller prepara a los participantes para actividades posteriores de reducción de riesgos. Aunque muchas de las actividades de reducción de riesgos se verán facilitadas por el personal del programa o los miembros del comité, es útil compartir ideas generales con líderes de la iglesia y diocesanos/provinciales.

¿Cómo usarla?

1. Pídale al obispo o arzobispo su permiso o bendición e identifique un lugar y momento adecuados.
2. Confirme y reserve un lugar para el taller, con un espacio adecuado para la división en pequeños grupos de discusión.
3. Use o adapte el párrafo sugerido a continuación para enviarles invitaciones a un máximo de 25 personas. Invite a líderes diocesanos, incluidos laicos, archidíáconos, decanos y jefes de departamento. Preste mucha atención a los datos demográficos para tener una representación equilibrada, incluyendo participación adecuada de mujeres, ancianos y jóvenes.

Texto de invitación sugerido:

Le invitamos cordialmente a participar a un taller sobre comprensión, análisis y Reducción de Riesgos de Desastres en su comunidad/parroquia / diócesis. Solicitamos su participación con el fin de desarrollar un conjunto de actividades para fortalecer la capacidad de recuperación de su comunidad/parroquia / diócesis tras un desastre. El taller tendrá una duración de tres horas y se llevará a cabo en:

4. Prepare la logística, incluyendo organizar:
 - El transporte para los participantes
 - Un rotafolio con soporte u otro dispositivo de presentación para cada ocho personas
 - Asientos en círculo para los participantes

Historial de la Herramienta: Adaptada y probada en campo en Brasil, Burundi, El Salvador

Fuente: Venton P y Hansford, B (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Community*, Tearfund.

HERRAMIENTA 3: En el Taller

1. Haga las siguientes preguntas a todo el grupo y fomente la plena participación:
 - ¿De qué manera creen que su iglesia podría responder de inmediato si se produjese un desastre?
 - ¿Qué planes podría desarrollar su iglesia ahora, para poder responder rápidamente si y cuando se produzca un desastre?
2. Divida el conjunto en grupos de ocho para discutir los activos e la iglesia. Después de 10 minutos de trabajo en grupo, pídale a cada grupo que presente su trabajo a la plenaria completa.
 - ¿Qué activos o recursos tiene su iglesia que podrían ser útiles en caso de desastre? Piense en terrenos, edificios, campanas, etc.
 - ¿Qué información útil podría comunicar su iglesia antes y durante un posible desastre?
 - ¿Qué habilidades tiene en su congregación? Algunos ejemplos incluyen conocimiento médico, experiencia en construcción y capacidad para ofrecer terapia.
3. Divida el conjunto en grupos de ocho diferentes para discutir de qué forma los líderes de la iglesia pueden modelar y fomentar actitudes y valores de compasión. Pídeles a los pequeños grupos que discutan las preguntas a continuación. Después de 20 minutos de trabajo en grupo, pídeles a los grupos que presenten sus trabajos a la plenaria completa.
 - ¿Cómo puede la iglesia mostrar amor y hospitalidad en tiempos de crisis?
 - ¿De qué formas podría su iglesia apoyar a los que estén en duelo o sintiendo malestar emocional por un desastre?
 - ¿Qué valores y actitudes en su comunidad hacen que algunas personas sean más vulnerables a desastres? ¿La cultura de la comunidad apoya fatalismos o supersticiones?
4. Divida a la gente pares para entablar diálogos más profundos sobre cómo conducir la acción comunitaria.
 - ¿Cómo podría su iglesia reunir a la comunidad en general para decidir las medidas para prepararse para o responder a desastres?
 - ¿Quiénes son las personas clave en su comunidad que usted involucraría en la planificación y ejecución de tal reunión de la comunidad?
5. Con el grupo completo, discuta cómo la iglesia puede utilizar sus redes para abogar a favor de los más vulnerables.
 - ¿Existen problemas de la injusticia en su comunidad local que necesitan ser cuestionados? ¿Cómo puede su iglesia hacer esto mejor?
 - ¿Quiénes son las personas de su comunidad que podrían ser pasados por alto por los programas de respuesta de emergencia debido a factores geográficos o falta de conexiones?
6. Por último, comparta con los participantes cómo el Comité de Reducción de Riesgos de Desastres utilizará la información obtenida a partir de este taller y las herramientas en este manual para mejorar un plan de actividades para reducir el riesgo de su comunidad en el transcurso de los próximos meses.

Taller de Reducción de Riesgos de Desastres para el Clero y Laicos de la diócesis de Colombo



PRÓXIMO PASO: Herramienta 4: Papeles y Responsabilidades del Comité

5.6 PASTORES Y DESASTRES

CENTRAL 1

Mobilización
del la Comunidad

ESTÁNDAR 1

Talleres
de RRD



HERRAMIENTA 4:

Papeles y Responsabilidades del Comité

¿Qué es?

Una lista de los papeles y responsabilidades centrales de un Comité de Reducción de Riesgos de Desastres y Gestión.

¿Por qué utilizarla?

Es necesario un comité o grupo para poder responder bien en caso de emergencia. Y usted necesitará que la experiencia de los miembros coincida con las necesidades y expectativas del comité.

¿Cómo usarla?

1. El superior eclesiástico, obispo o líder de la comunidad debe invitar a las siguientes personas a servir en el comité:
 - Clero, incluyendo superiores eclesiásticos, obispos, sacerdote de la parroquia, etc., según corresponda
 - Líderes laicos, incluyendo guardianes de la parroquia selectos y jefes de la comunidad
 - Representantes del departamento, incluyendo la Unión de Madres, asociaciones de jóvenes, etc.
 - Gente con experiencia y/o conexiones con la gestión de desastres
 - Gente con experiencia en planificación y seguimiento
 - Gente que desee y pueda ayudar en las áreas de responsabilidad designadas
 - Personas de otros credos y orígenes

Texto de invitación sugerido: *La Diócesis/Parroquia/Organización de Desarrollo de la Comunidad está planeando establecer un Comité de Reducción de Riesgos de Desastres y Gestión de Desastres. El Comité trabajará en un Plan de Reducción de Riesgos de Desastres para nuestra diócesis/parroquia/comunidad. Asimismo, el Comité supervisará al Coordinador de Reducción de Riesgos de Desastres y Gestión de Desastres. Estamos buscando formar un grupo de personas comprometidas que deseen apoyar al Coordinador y a la diócesis/parroquia/comunidad en los esfuerzos de preparación, mitigación y respuesta. Le estamos invitando a servir en este Comité durante un mínimo de dos años.*

2. El comité será responsable de las siguientes actividades:
 - Reproducir el compromiso de Cristo y otros grandes líderes espirituales con la verdad, la misericordia, la justicia y el amor hacia todas las personas
 - Establecer metas y objetivos de Reducción de Riesgos de Desastres
 - Desarrollar, revisar y comprender plenamente el plan de Reducción de Riesgos de Desastres
 - Liderar simulacros o capacitaciones, según sea necesario
 - Comunicar el plan totalmente a las parroquias y comunidades, por medio de capacitaciones, sermones, etc.
 - Asegurar que las actividades de preparación tengan continuidad y permanezcan actualizadas
 - Proporcionar a la parroquia apoyo en momentos de estrés; por ejemplo, coordinar servicios y actividades
 - Proporcionar apoyo y orientación de liderazgo al coordinador, según sea necesario
3. Durante las reuniones mensuales, el comité avanzará en las siguientes acciones:
 - Conocer su propia área de responsabilidad dentro del plan
 - Revisar y actualizar el plan regularmente para asegurarse de que está en funcionamiento
 - Cuando ocurra un desastre, ejecutar el plan de preparación o el plan posterior al desastre
 - Evaluar el plan después de su uso y hacer los cambios necesarios
 - A intervalos regulares, invitar a nuevos miembros a unirse al comité

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en El Salvador, Mozambique e Islas Salomón

Fuentes: US Disaster Program (2011). *Preparedness Planning Guide*, Episcopal Relief & Development.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 6: Descripción del trabajo de Coordinador; Herramientas 2 y 3: Realización de Talleres de RRD

HISTORIAS DE CAMPO

La formación de comités en El Salvador

por Daniella Flamenco



Al principio, cuando el obispo habló sobre la Reducción de Riesgos de Desastres, los sacerdotes estaban emocionados porque pensaban que obtendrían financiación. Tuvimos que hacer frente a su decepción cuando se dieron cuenta de que no obtendrían ningunos fondos.

Más tarde traté de reunirme con los sacerdotes sin el obispo; pero nadie compareció. Tuve que asegurarse de que el obispo estuviese allí para que todos participasen.

Una de las primeras cosas en las que trabajamos fue obtener un Coordinador de RRD. Lo que descubrimos es que el coordinador no tiene por qué ser el mejor amigo del sacerdote. Esa persona podría estar demasiado ocupada. Además, usted no querrá elegir a alguien que esté demasiado cerca del sacerdote, pues necesitará un poco de objetividad y distancia.

El coordinador ideal es alguien que tenga tiempo, que se comprometa y que tenga cierta formación. El coordinador no tiene que haber alcanzado el nivel de educación más alto, apenas lo suficiente para leer y comprender algunas de las ideas sobre la RRD. El exceso de formación también puede ser un problema porque a veces las personas más profesionales de una comunidad están demasiado ocupadas con sus otros trabajos.

Si un grupo elige a la personas para ser coordinadores y miembros del comité que sean los más adecuados, usted debe intervenir de manera temprana. Un sacerdote eligió por primera vez a una enfermera; pero descubrimos que ella estaría demasiado ocupada para mantenerse activa. Luego eligió a un médico que tenía una clínica en la parroquia. El médico tiene mucho más tiempo, está preparado y tiene el conocimiento necesario.

CENTRAL 1

Mobilización
del la Comunidad

ESTÁNDAR 1

Talleres
de RRD



HERRAMIENTA 5:

Desarrollar un Plan de Trabajo del Comité

¿Qué es?

Un ejercicio para proporcionar orientación sobre el desarrollo y la actualización de un plan de trabajo de Reducción de Riesgos de Desastres.

¿Por qué utilizarla?

Sin un plan de acción, la tarea de reducir riesgos o gestionar desastres puede parecer desalentadora. Este ejercicio simple está diseñado para simplificar el proceso y hacerlo más manejable.

¿Cómo usarla?

1. Haga un cuadro como este. Etiquete la primera columna como "Actividades". Enumere todas las actividades esenciales y continúe con actividades adicionales. Haga la primera fila, "Línea de tiempo". A lo largo de la primera fila, dibuje un período de tiempo realista, con unidades de tiempo semanales, mensuales o trimestrales. En la cuadrícula, introduzca una marca o una fecha más específica cuando el comité espera que se lleven a cabo las actividades.

ACTIVIDADES
Realizar los talleres de RRD Herramientas 1 y 2
Reclutar al Coordinador de RRD Herramienta 4
Establecer un Comité de RRD Herramienta 5
Conducir el Mapeo de riesgos Herramienta 7 y 8
Recopilar una lista de contactos Herramienta 11

	LÍNEA DEL TIEMPO			
	Ene-Mar	Abr-Jun	Jul-Sep	Oct-Dec
		1 de mayo		
			20 de agosto	20 de octubre
		15 de junio		

2. En este ejemplo, la comunidad tenía previsto nombrar a un Coordinador de RRD en mayo y tener el plan de trabajo del comité y la lista de contactos terminados en junio. Pensaban que celebrarían las reuniones con las comunidades en agosto y octubre. A medida que planificasen otras actividades, las añadirían a la lista. Diseñe este plan de trabajo para la diócesis en su conjunto o para una comunidad o parroquia específica.
3. El coordinador y el comité deben hacer un borrador y someter a aprobación este plan de trabajo en su primera reunión. Luego continuarán monitoreando las actividades y harán revisiones, si es necesario, en reuniones posteriores.
4. Guarde esta lista impresa para que esté disponible como referencia y actualice el plan.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, El Salvador, Myanmar y Sri Lanka

PRÓXIMO PASO: Herramienta 7: Ejercicios Básicos de Mapeo

CENTRAL 1

Movilización
del la Comunidad

ESTÁNDAR 1

Talleres
de RRD



HERRAMIENTA 6:

Descripción del Puesto de Coordinador de Desastres

¿Qué es?

Una descripción de muestra del trabajo de un Coordinador de Reducción de Riesgos de Desastres y Gestión de Desastres, si su diocesano o líder provincial decide que necesita a una persona a tiempo parcial o a tiempo completo para coordinar y gestionar las actividades de reducción de riesgos de desastres.

¿Por qué utilizarla?

La contratación de un voluntario adecuado o un miembro del personal con un mandato claramente definido son esenciales para la supervisión y organización de los programas de mitigación y preparación de desastres. Y, cuando sea necesario, para coordinar las operaciones de socorro y recuperación.

¿Cómo usarla?

1. Utilice el lenguaje a continuación para discutir con sus líderes provinciales o diocesanos y cree una descripción del trabajo que se adapte a sus necesidades locales.
2. Determine si la posición es voluntaria o de pago y a tiempo completo o tiempo parcial y mencione esto en la descripción del trabajo. NOTA: No recomendamos que el clero haga este trabajo, porque, cuando ocurre un desastre, se requerirá que el clero atienda las necesidades espirituales y emocionales de la población afectada y, por lo tanto, no tendrá tiempo ni energía para liderar una respuesta a desastres.
3. Publique la descripción del trabajo dentro de la Iglesia y en redes ecuménicas y de la sociedad civil.
4. Al entrevistar a candidatos, asegúrese de que los solicitantes comprendan plenamente sus papeles y responsabilidades, incluyendo el empoderamiento de parroquias y comunidades por medio de actividades antes, durante y después de un desastre.

DESCRIPCIÓN DEL PUESTO

Descripción del trabajo de muestra:

- Reclutar a un Comité de Reducción de Riesgos de Desastres y Gestión de Desastres
- Darles apoyo a los Comités de RRD a nivel provincial, diocesano y parroquial/comunitario
- Realizar reuniones regulares del Comité de RRD y Gestión de Desastres
- Coordinar y planificar capacitaciones a nivel diocesano, parroquial y comunitario
- Conducir la creación y el mantenimiento de un Plan de Preparación para Desastres
- Ayudar a las parroquias/comunidades a establecer comités locales y a crear/actualizar los planes de desastre
- Establecer relaciones con otras agencias ecuménicas, sin fines de lucro y gubernamentales
- En caso de desastre, comunicarse con los comités locales para evaluar las necesidades y ayudar en la implementación de los planes de respuesta
- En caso de desastre, coordinarse con los socios respecto a las necesidades y la mejor forma de obtener los recursos necesarios para las comunidades afectadas
- Cualesquiera otras tareas, según lo asignado por el supervisor, el comité o el obispo

Los requisitos incluyen:

- Energía positiva y capacidad de trabajar en colaboración con el clero y laicos de diversos orígenes y diferentes niveles de comprensión
- Persona auto-motivada y cuidadosa con los detalles, con sólidas habilidades de organización
- Habilidades superiores de comunicación orales y escritas, experiencia en hablar en público

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en El Salvador, Mozambique y Solomon Islands

PRÓXIMO PASO: Herramienta 7: Ejercicios Básicos de Mapeo

CENTRAL 2

Evaluación de riesgos

ESTÁNDAR 3

Evaluación de riesgos



HERRAMIENTA 7:

Ejercicios Básicos de Mapeo

¿Qué es?

Ejercicios básicos para identificar los peligros, vulnerabilidades y capacidades en una comunidad, que al final del proceso le darán un Mapa de Riesgos completo.

¿Por qué utilizarla?

Un mapa de riesgos es útil para evaluar la intensidad, la frecuencia y las tendencias de los riesgos; analizar los niveles de vulnerabilidad de las personas y las instalaciones; e identificar oportunidades para reforzar las fortalezas existentes.

¿Cómo usarla?

1. Mapeo

Este ejercicio es útil para facilitar la comunicación y fomentar el debate sobre cuestiones importantes para la comunidad. Un mapa permite que todos puedan ver las características principales de la zona y dónde podrían producirse problemas en caso de desastre.

1. Asegúrese de que hombres y mujeres que conocen bien la zona y están dispuestos a compartir sus experiencias vayan a la reunión. Si reúne a gente completamente novata o a niños pequeños no obtendrá la información que necesita.
2. Elija una superficie adecuada para trabajar (terreno, suelo, papel) y un medio (palos, piedras, semillas, lápices, tiza) para trazar el mapa.
3. Ayúdeles a las personas a empezar; pero déjelas que dibujen el mapa por sí mismas. En primer lugar, el mapa debe identificar la disposición espacial de casas, campos, carreteras, ríos y otros usos de la tierra. A continuación, debe indicar, para cada peligro, elementos en riesgo, zonas seguras, recursos, etc.

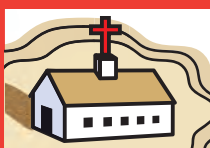
EJERCICIO 1

Mapeo

Áreas en Riesgo



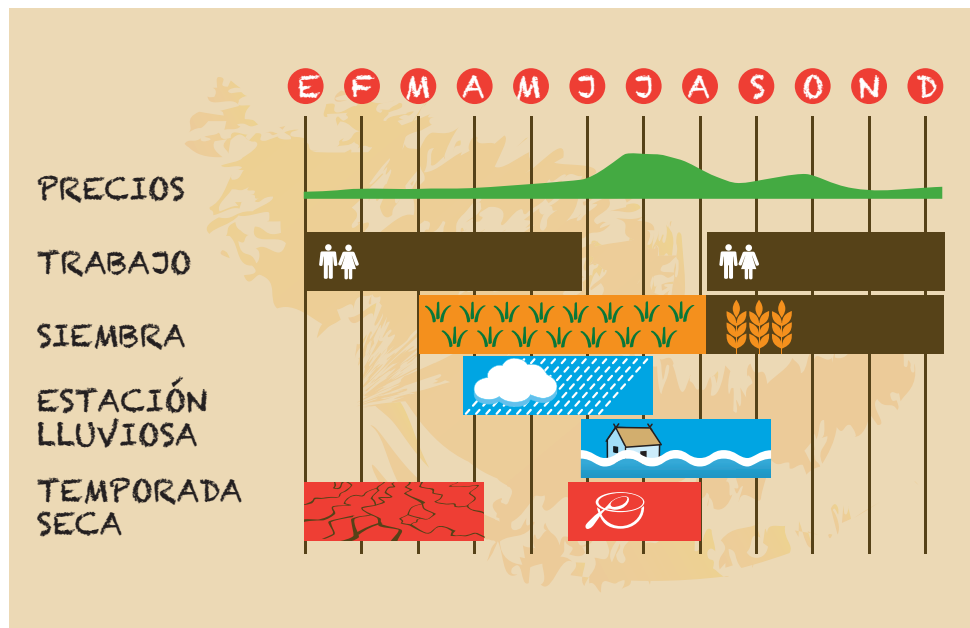
Áreas Seguras



HERRAMIENTA 7: En el Taller

EJERCICIO 2

Calendario estacional



2. Calendario estacional

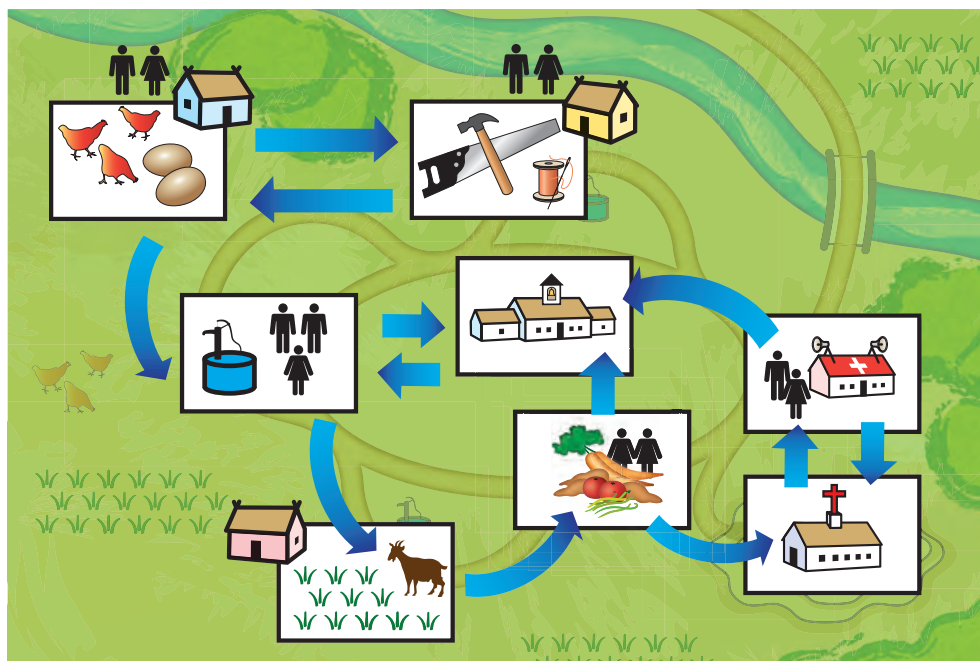
Este ejercicio revela eventos diferentes, experiencias, actividades y condiciones que se producen a lo largo del año e identifica períodos de estrés y peligros, ilustrando cuándo las actividades y los eventos están en mayor riesgo, así como las estaciones “seguras” del año.

1. Use una ‘pizarra’ o cartulina. Marque los meses naturales locales del año en el eje horizontal. Pídale a las personas que enumeren fuentes de sustento, eventos, situaciones, etc. y organice estos a lo largo del eje vertical.
2. Pídale a las personas que enumeren todo el trabajo que hacen (por ejemplo, arar, sembrar, escardar, etc.) y marque los meses, la duración, el género y la edad para cada fuente de subsistencia/ingresos.
3. Hable acerca de cómo los diferentes desastres afectan a la comunidad. Mire el calendario y diga cosas como: “Por lo general, ustedes plantan en junio, pero luego hay fuertes lluvias durante ese mes. ¿Cuál es el impacto de eso en su capacidad de arar y ganarse bien la vida?” De esta manera, usted está vinculando los diferentes aspectos del calendario: ¿Cómo afectan los desastres a las fuentes de subsistencia? ¿Cuándo es la carga de trabajo más pesada? ¿Quién hace el trabajo? Pregunte acerca del consumo de alimentos de temporada, los períodos de escasez de alimentos, la emigración, etc

HERRAMIENTA 7: En el Taller

EJERCICIO 3

Mapa de Capacidad



3. Mapa de Capacidad

Este ejercicio es útil para exponer los recursos locales en los que la gente confía en tiempos de desastre. Esto les permite a las comunidades actuar sobre las capacidades o fortalezas existentes. También le ayudará a identificar las diferencias de género en el acceso a los recursos y su control.

1. Pídales a los miembros de un hogar que dibujen un mapa de su hogar y de los recursos/capacidades de los que dependen para su subsistencia o supervivencia (materiales/físicos, sociales/organizacionales, espirituales/motivacionales).
2. Pregúnteles a los miembros de un hogar cómo contribuyen a o apoyan otros hogares, a la comunidad y al entorno socioeconómico en general.
3. Pídales a las personas que utilicen flechas para señalar el flujo de recursos hacia y desde su hogar.
4. Pregúntele al miembro o miembros del hogar quién utiliza y controla los recursos (por género, clase, etnia, edad).
5. Haga preguntas para acompañar la realización de los mapas y ponga las respuestas en el mapa.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en China, El Salvador, Myanmar, Filipinas y Sri Lanka

PRÓXIMO PASO: **Herramienta 8:** Ejercicio Amplio de Mapeo (si se opera a niveles de mayor capacidad o se necesita información adicional); **Herramienta 9:** Priorizar las Actividades (para actividades de RRD independientes); **Herramienta 16:** Programación de la Reducción de Riesgos (para la integración en los programas de desarrollo)

CENTRAL 2

Evaluación
de riesgos

ESTÁNDAR 3

Evaluación
de riesgos



HERRAMIENTA 8:

Ejercicios Amplios de Mapeo

¿Qué es?

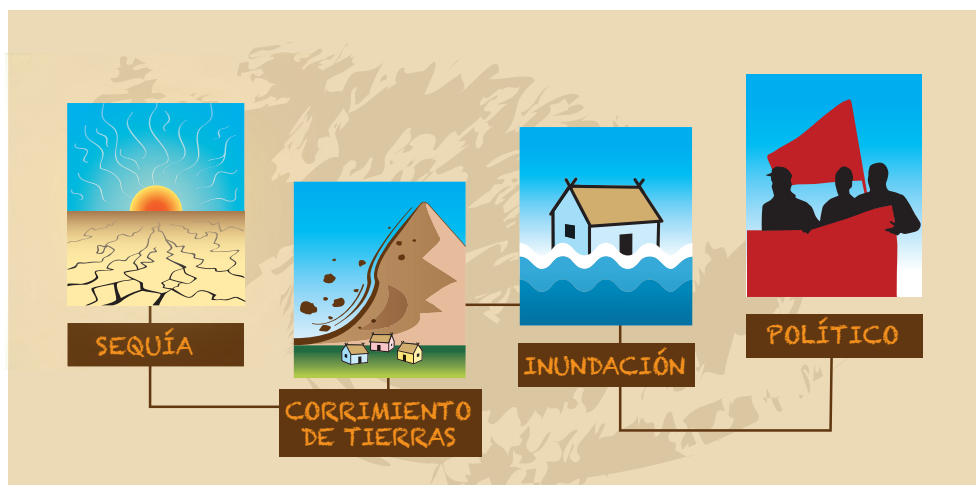
Una serie de ejercicios de mapeo adicionales para identificar peligros, vulnerabilidades y capacidades, y proporcionar una información más completa (complementa los ejercicios de la Herramienta 7).

¿Por qué utilizarla?

Los ejercicios de mapeo desarrollan la participación de la comunidad y el sentido de propiedad del proceso. Por lo tanto, estos ejercicios adicionales no solo recogerán diferentes tipos de datos para el análisis de la comunidad, sino que también continuarán creando oportunidades para que la comunidad haga frente a los peligros y vulnerabilidades en el marco de sus propios activos y fortalezas existentes.

EJERCICIO 1

Perfil
Histórico



¿Cómo usarla?

1. Perfil Histórico

Este ejercicio se utiliza para tener una idea de los peligros pasados y los cambios en las características del peligro y para entender la situación actual en la comunidad.

1. Programe una fecha para que los miembros de la comunidad se reúnan y discutan las cosas que han sucedido en la comunidad. Asegúrese de invitar a tantas personas como sea posible, incluyendo a aquellas que tengan conocimientos históricos de la comunidad y el gobierno local (líderes mayores, profesores) y a jóvenes, para que puedan escuchar la historia de su comunidad.
2. Cuando comience la reunión, explique que usted está reuniendo historias sobre la historia de la comunidad con el fin de llegar a un mapa de riesgos actuales.
3. Pídales a las personas que recuerden cualquier acontecimiento de importancia que haya ocurrido en la comunidad, tal como:
 - Los principales peligros y sus efectos (inundaciones, terremotos, sequías, ciclones)
 - Cambios en el uso del suelo (cultivos, cubierta forestal, etc.)

HERRAMIENTA 8: En el Taller

- Cambios en la propiedad de la tierra o en quién es propietario de la tierra
 - Cambios en la seguridad alimentaria y la nutrición
 - Cambios en los servicios sociales (estado de salud, centros educativos)
 - Cambios en la administración y organización
 - Cambios en los papeles de hombres, mujeres, niños, niñas, ancianos, discapacitados
 - Eventos políticos importantes
4. Pídale a alguien que escriba las historias en una pizarra o cartulina, en orden cronológico. Si, por ejemplo, una inundación ocurrió en 2010 y una pérdida de cosechas en 1999 y luego otra inundación el año pasado, usted podría registrar el evento de 1999 primero, luego el evento de 2012 y, finalmente, el que acaba de pasar.
 5. Pídale a las personas que cuenten historias sobre sus vidas que tengan que ver con peligros, tales como la época en que se produjo una inundación o cuando se perdió toda la cosecha.
 6. Pídale a individuos o a un grupo que comiencen con las experiencias actuales y vuelvan atrás en el tiempo. El propósito de trazar esta historia es encontrar razones/ causas que hayan contribuido a que se produjese una determinada experiencia. Asegúrese de mantener un registro de esta información.

EJERCICIO 2

Caminata Siguiendo un Transecto

Note cambios históricos a lo largo del transecto. Concéntrese en cuestiones como el uso del suelo, áreas problemáticas, propiedad de la tierra y cambios en el medio ambiente.

CAMINATA SIGUIENDO UN TRANSECTO

	PASTOREO	AGRICULTURA	HOGARES	AGUA	GANADO	LENA
USO DEL LA TIERRA						
TIERRA/ DRENAJE						
CULTIVOS						
GANADO						
PROBLEMAS						
OPORTUNIDADES						

2. Caminata Siguiendo un Transecto

Una caminata sistemática con aquellas personas que tienen conocimientos clave a través de la comunidad se utiliza para visualizar la interacción entre el medio físico y las actividades humanas en el espacio y el tiempo. Identificar zonas de peligro, sitios de evacuación, zonas de uso de la tierra, etc.

1. Usando un mapa, seleccione una ruta que atraviese la comunidad, llamada transecto. Un transecto es una línea que corta algo (puede ser más de una).
2. Con un grupo de seis a diez personas que representen la sección transversal, explique que es el propósito del ejercicio es caminar a través de la comunidad y notar los problemas potenciales en caso de desastre.
3. Camine con el grupo, tomando tiempo para las observaciones y la realización de entrevistas breves e informales con personas que encuentre en el camino en diferentes lugares a lo largo del transecto.

HERRAMIENTA 8: En el Taller

EJERCICIO 3

Análisis de las Estrategias de Afrontamiento

EJERCICIO 4

Canciones Folclóricas, Historias o Poesía

3. Análisis de las Estrategias de Afrontamiento

Este ejercicio se utiliza para comprender las estrategias de subsistencia; el comportamiento, las decisiones y las percepciones en torno al riesgo; y las capacidades y vulnerabilidades de los hogares de diferentes orígenes socioeconómicos.

1. Revise el mapa de peligros terminado previamente, el calendario estacional y el mapa de capacidad de la Herramienta 7 y determine los criterios para seleccionar hogares que pertenezcan a diferentes grupos socioeconómicos (la muestra no debería ser al azar).
2. Decida cuántos y qué hogares, en particular, va a entrevistar.
3. Realice la entrevista (una hora); preséntese e informe el motivo de la entrevista.
4. Comience preguntando la edad y el género de los miembros del hogar y a continuación haga preguntas sobre los medios de vida y las estrategias de afrontamiento.
5. Dibuje diagramas de bloques o sectores para facilitar el debate sobre las fuentes de subsistencia.
6. Continúe la discusión sobre las formas de afrontamiento de la familia en momentos de estrés (materiales, sociales, espirituales).

4. Canciones Folclóricas, Historias o Poesía

Este ejercicio les pide a las personas de la comunidad si tienen canciones tradicionales, cuentos, poemas o refranes sobre desastres. Estas tradiciones pueden revelar conocimientos, creencias y prácticas nativas.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, El Salvador, Philippines, Sri Lanka
Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.
Heijmans A y Victoria L (2001). *Citizenry-Based & Development-Oriented Disaster Response*, CDP.

PRÓXIMO PASO: **Herramienta 9:** Priorizar las Actividades (para actividades de RRD independientes);
Herramienta 16: Programación de la Reducción de Riesgos (para la integración en los programas de desarrollo)

HISTORIAS DE CAMPO

Ejercicio Amplio de Mapeo

por Daniella Flamenco



Estábamos en cinco comunidades de Cuilapa, un pueblo de tamaño medio de alrededor de 3.000 personas. Tuvimos una reunión con los promotores de salud locales y el sacerdote. Les expliqué que estaba probando el manual de herramientas y cómo hacer el mapa con el manual de herramientas. Les expliqué cómo tenía que ser el mapeo y les pedí a los promotores de salud que elaborasen el mapa para la próxima visita. Me pidieron que escribiera algo a modo de ejemplo, así que dibujé un mapa.



CENTRAL 3

Evaluación de riesgos

ESTÁNDAR 4

Evaluación de riesgos



HERRAMIENTA 9:

Priorizar las Actividades

¿Qué es?

Un proceso sistemático de asignarles niveles de prioridad a las actividades de RRD identificadas durante el análisis de riesgos (Herramientas 7 y 8).

¿Por qué utilizarla?

Con el fin de ser más eficaces para reducir al mínimo los riesgos es importante darles prioridad a las actividades de RRD.

¿Cómo usarla?

1. Documente los datos de los ejercicios de mapeo de las Herramientas 7 y 8 y distribúyalos a los miembros del Comité.
2. Organice una reunión con los miembros del comité para analizar los datos del mapeo.
3. En la reunión, utilice lenguaje a continuación para presentar el riesgo como concepto: “El riesgo se define como el impacto de los peligros y vulnerabilidades, compensados por las capacidades existentes.” Por lo tanto:
 - Cuanto más intenso o frecuente sea el peligro, más elevado será el riesgo.
 - Cuanto mayor sea la vulnerabilidad, **mayor** será el riesgo.
 - Cuanto mayor sea la capacidad existente, **menor** será el riesgo.El objetivo de un plan de Reducción de Riesgos de Desastres es disminuir el impacto de los peligros, reducir las vulnerabilidades y aumentar las capacidades, con el fin de mitigar y prepararse para los desastres.
4. **Conduzca una discusión de grupo** con el comité para analizar los datos de los ejercicios de mapeo de peligros y haga las preguntas a continuación. Documente las respuestas.
 - ¿Cuál es la causa directa o indirecta del peligro?
 - ¿Qué factores pueden influir en la intensidad o magnitud del peligro?
 - ¿Cómo podemos disminuir los efectos de los peligros que enfrenta su comunidad o parroquia?
5. **Analice los datos de los ejercicios de mapeo de la vulnerabilidad.** Hágale estas preguntas al comité para una discusión de grupo. Documente las respuestas.
 - ¿Quién es vulnerable? Considere la edad, el género, características físicas, el origen étnico, el tipo de trabajo, la ubicación de la casa/trabajo/escuela, las actividades, las relaciones familiares, las membresías, etc.
 - ¿Qué hace a las personas vulnerables? Considere la exposición a riesgos, la falta de recursos (financieros, políticos, educación, tierra y propiedad, apoyo familiar o comunitario, etc.)
 - ¿Cuándo son más vulnerables las personas? Considere la hora del día, la época del año, festivales, etc.
 - ¿Dónde están las personas más vulnerables? Considere la ubicación (por ejemplo, en casa, en un campamento de desplazados, fuera del campamento, después de la escuela, en la carretera, pasando por un pueblo cercano, en el transporte público, en el mercado, etc.).
 - ¿Cómo podemos reducir la vulnerabilidad de las personas en su comunidad o parroquia?

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, El Salvador, Mozambique, Sri Lanka
Fuentes: Berry K (2010). *Safety with Dignity*, ActionAid.

HERRAMIENTA 9: En el Taller

6. **Analice los datos de los ejercicios de mapeo de recursos.** Hágale las preguntas a continuación al comité para una discusión de grupo. Documente las respuestas.
 - ¿Qué capacidad tienen las personas actualmente de absorber el impacto por sí mismas? Considere las estrategias de afrontamiento actuales que las personas están utilizando para reducir su riesgo y qué capacidades actuales existen dentro de la comunidad (por ejemplo, individuales, colectivas, políticas, legales, de salud, financieras, educativas, de transporte, etc.).
 - ¿Qué acceso tienen las personas a los recursos que pueden ayudarles a reducir el impacto de desastres?
 - ¿A qué tipo de recursos pueden acceder? ¿Están accediendo ellos? ¿Por qué sí o por qué no?
 - ¿Es el acceso a estos recursos seguro, asequible y eficaz?
 - ¿Cómo podemos aumentar la capacidad dentro de la comunidad/parroquia?
 - ¿Cómo podemos mejorar el acceso a los recursos que la comunidad ha identificado?
 - ¿De cuál de estas áreas de la ecuación tenemos el mayor control? ¿En cuál de estas actividades debemos concentrarnos?
7. **Cierre la discusión, utilizando las siguientes preguntas de resumen:**
 - ¿Cómo podemos disminuir la intensidad o frecuencia de los peligros que enfrenta la comunidad/parroquia?
 - ¿Cómo podemos disminuir la vulnerabilidad de las personas en la comunidad/parroquia?
 - ¿Cómo podemos aumentar la capacidad dentro de la comunidad/parroquia?
 - ¿De cuál de estas áreas (peligros, vulnerabilidades o capacidades) tiene la comunidad/parroquia el mayor control? ¿Cuál de estas actividades debe ser el foco principal?
8. **Un ejercicio final es clasificar las distintas actividades que se han identificado.**
 - Haga un diagrama (gráfico circular o cuadrícula) o cree cuencos que correspondan a las vulnerabilidades identificadas en la comunidad.
 - Dele a cada individuo seis semillas (o piedras o tapas de botellas) para que cada uno las asigne según su prioridad.
 - Pídale a cada individuo que ponga tres semillas en su primera opción, dos en su segunda opción y una en su tercera opción, basándose en la vulnerabilidad que necesita la atención más urgente.
 - Si el comité quiere que el voto sea en secreto, una alternativa es usar bolsas de papel para representar cada vulnerabilidad. Pídeles a las personas que dejen caer sus semillas en la bolsa.

PASO 8

Ranking de Vulnerabilidad



PRÓXIMO PASO: Herramienta 10: Sistema de Alerta Temprana

HISTORIAS DE CAMPO

Evaluación de las Necesidades en Burundi

por Leonidas Niyongabo



Así es como mapeamos las principales necesidades en una comunidad donde la mayoría de las personas no saben leer ni escribir.

Nos reunimos con las personas del pueblo bajo un árbol. Les preguntamos cuáles eran los principales desastres que ocurrían en la zona. Ellos empezaron a decir: **“Tenemos la sequía, la malaria, el VIH, los daños a los cultivos...”**

Habíamos llevado con nosotros 100 frijoles. Los tomamos y los pusimos en una gran pila en el suelo, en medio de un círculo de personas.

Les pedimos a las personas que dividiesen los frijoles, de manera que una pila representase el VIH, una pila diferente representase la malaria y, del mismo modo, otras pilas representasen la sequía, daños a los cultivos, etc. Las personas lo entendieron inmediatamente e hicieron pilas de frijoles que representaban cuán importante era cada desastre para ellas.

Cuando terminaron, ¡teníamos un montón de pilas de frijoles! Contamos los frijoles de cada pila y descubrimos que la pila de granos de la sequía era la que tenía más, la segunda era la de la malaria, la tercera era la de plagas de los cultivos, etc.

Le pregunté a la comunidad si estaban de acuerdo. Estaban de acuerdo y se sorprendieron con los resultados. Esta fue nuestra experiencia de evaluación.

CENTRAL 3

Implementación
de RRD

ESTÁNDAR 4

Plan de Gestión
de Riesgos



HERRAMIENTA 10:

Sistema de Alerta Temprana

¿Qué es?

Un Sistema de Alerta Temprana avisa pronto a la población de un evento de peligro inminente.

¿Por qué utilizarla?

Sin sistemas de alerta temprana, existe la posibilidad de mayores pérdidas de vidas, ganadería, propiedad e infraestructura de servicios. Sistemas de alerta temprana activan los planes de gestión de desastres a nivel del hogar, la comunidad, la parroquia y/o diocesano.

¿Cómo usarla?

1. Asigne uno de los miembros del comité para que sea responsable de los sistemas de alerta temprana.
2. Con el miembro del comité, identifique qué otras instituciones participan en los sistemas de alerta temprana y construya relaciones con estos tres niveles de autoridad:

Nivel Nacional Es importante identificar las instituciones clave, como la Agencia Nacional de Gestión de Desastres, que establece la política nacional, o el Centro Meteorológico Nacional, que hará el monitoreo del progreso de diferentes peligros.

Nivel Regional Es importante identificar si hay sucursales de las agencias nacionales o si el gobierno regional tiene departamentos adicionales para hacer frente a desastres. En todo caso, es importante tomar en cuenta los acuerdos de cada agencia gubernamental.

Nivel Local También es importante identificar sucursales. Por ejemplo, puede haber otros mecanismos establecidos por el gobierno local, tales como equipos de búsqueda y rescate, etc. En este nivel es esencial conocer los arreglos locales puestos en marcha para ayudar a las poblaciones de la comunidad y la parroquia durante un desastre. El comité puede optar por acercarse a personas y oficinas clave para obtener esta información y registrar los datos de contacto tanto del miembro o miembros como del coordinador del comité en estas redes/listas.



3. Con el miembro del comité, ayude a la parroquia/comunidad a crear o mejorar su propio sistema de alerta temprana, tomando como base el tipo de peligro. Ejemplos de actividades sugeridas son:
 - **Ciclones y huracanes** - megáfonos portátiles o banderas de señalización se utilizan mucho.
 - **Inundaciones** - se pueden desplegar voluntarios para monitorear los niveles de agua durante los períodos de fuertes lluvias y luego usar campanas u otros ruidos fuertes para alertar a la comunidad.
 - **Inundaciones repentinas** - el sistema de alerta tiene que ser rápido y eficaz (por ejemplo, campanas de iglesias o altavoces de mezquitas) debido a que la comunidad puede tener solo unos minutos para responder.
 - **Sequía** - las situaciones se deterioran lentamente; pero muchas zonas propensas a la sequía tienen un sistema de alerta de un departamento gubernamental o meteorológico. Además, los agricultores a menudo tienen sus propias formas tradicionales de pronosticar las sequías (por ejemplo, por la interpretación del comportamiento de los insectos, las direcciones del viento o patrones de floración de árboles).
 - **Terremotos** - pueden estar disponibles fuentes científicas; pero, más habitualmente, la comunidad necesita interpretar los signos de la naturaleza (p. ej. cualquier comportamiento inusual de ganado, perros y aves).
 - **Guerra y conflictos** - los líderes de la iglesia y los medios de comunicación son fuentes de información.
4. Proponerle al comité defender, junto a los líderes de la iglesia, o escribir una propuesta de subvención con el fin de obtener financiación para la ejecución de las actividades mencionadas.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en El Salvador, Burundi y Sri Lanka

Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 11: Sistema de Alerta Temprana

HISTORIAS DE CAMPO

Planes de Gestión de Riesgos en El Salvador

por Daniella Flamenco



Salinas del Potrero tiene cerca de 1000 personas. El pueblo sufre inundaciones todos los años. Muchas personas se encuentran aisladas y tienen que ser evacuadas cada vez que se produce una inundación.

En toda la zona solo tienen un altavoz para hacerles saber a todos que están en peligro. No se puede oírlo en las comunidades más alejadas, que son las que están en mayor peligro de inundaciones provocadas por los tsunamis que vienen del Pacífico.

Queríamos mejorar las capacidades de alerta temprana, así que pensamos en radios walkie-talkie. Así es como probamos el sistema: Fui con uno de los empleados a una de las comunidades y algunos miembros de la comunidad fueron hacia el oeste y otros, hacia el noreste. Estábamos tan dispersos como era posible: a cinco millas de la comunidad más lejana. ¡Y funcionó!

Decidimos comprar un par de walkie-talkies para el resto de las comunidades. Así que los promotores de salud comparten un walkie-talkie y dos miembros de la comunidad comparten el segundo. Tenemos a una persona principal, así que cuando la gente de una comunidad sabe que habrá un peligro esa persona llamará a la persona principal y esta llamará a los otros contactos, que avisarán a los demás. De esa manera, la gente tendrá tiempo de realizar una evacuación si hay una alerta de tsunami. Esto también puede servir en casos de violencia. Si un grupo violento viene a por alguien o si hay un asalto, las comunidades pueden ser avisadas.

CENTRAL 3

Implementación de RRD

ESTÁNDAR 4

Plan de Gestión de Riesgos



HERRAMIENTA 11:

Sistema de Comunicación

¿Qué es?

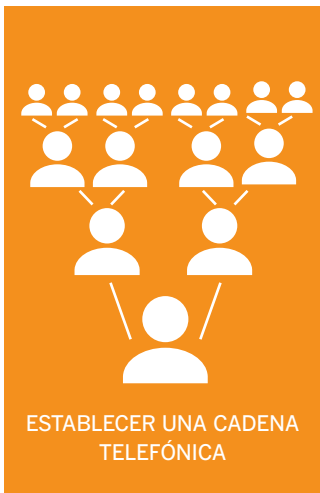
Un sistema de comunicación para informar a los stakeholders de las advertencias o necesidades urgentes. Es un mecanismo para transmitir alertas que puedan haberse identificado a través de dispositivos de alerta temprana u otras fuentes de información.

¿Por qué utilizarla?

Debe haber algún sistema de comunicación con líderes de la iglesia, funcionarios del gobierno y otros para informarles de las necesidades particulares de la comunidad afectada, así como para llegar a aquellos que puedan estar aislados.

¿Cómo usarla?

1. Haga listas de números de teléfono/direcciones de correo electrónico con antelación.
2. Configure listas de distribución antes de un desastre con información actualizada. Cuando ocurre un desastre, no habrá tiempo de compilar estas listas y aún así hacer llegar su mensaje con rapidez y eficacia. Incluya contactos para notificar acerca de los servicios de socorro, tales como agencias gubernamentales, la diócesis, organizaciones ecuménicas locales, etc. Luego, cuando sea necesario, puede enviar información de forma inmediata. Utilizar y adaptar esta sencilla tabla para atender sus necesidades.



Cargo	Nombre Direccion	Teléfono Principal/Alternativo Email/Correo Electrónico
Obispo diocesano		
Coordinador de RRD		
Miembro del Comité de RRD nº 1		
Miembro del Comité de RRD nº 2		
Sacerdote encargado		
Guardián de la parroquia		
Tesorero/contador de la parroquia		
Departamento de Policía Local		
Departamento de Bomberos Local		
Contacto ecuménico nº 1		
Contacto ecuménico nº 2		

3. Establecer una cadena telefónica donde, por ejemplo, el comité informe a dos personas y cada una de esas personas informe a otras dos personas, etc. Proporcione una copia de esta lista a todos los miembros.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en El Salvador, India, Sri Lanka

PRÓXIMO PASO: Herramienta 12: Centros de Evacuación

CENTRAL 3

Implementación
de RRD

ESTÁNDAR 4

Plan de Gestión
de Riesgos



HERRAMIENTA 12:

Centros de Evacuación

¿Qué es?

Un centro de evacuación comunitario, parroquial o diocesano garantiza la seguridad humana durante la respuesta a un desastre.

¿Por qué utilizarla?

Un lugar seguro que sea fácilmente accesible a todos los miembros de la comunidad reducirá la vulnerabilidad de las personas afectadas por un desastre. El lugar también debe tener servicios básicos para cubrir las necesidades inmediatas de supervivencia de la comunidad.

¿Cómo usarla?



1. Identifique una ubicación (o varias ubicaciones) para el centro de evacuación. En situaciones en las que las personas se vean obligadas a abandonar sus hogares, pueden necesitar buscar refugio con familiares o en un edificio temporal. El comité puede elegir cuál es el edificio más adecuado (p. ej., una escuela o iglesia en un terreno más elevado, etc.).
2. Negociar con la gestión del edificio identificado para reforzar techos o paredes para soportar una situación peligrosa.
3. Cada persona de la comunidad/parroquia debe saber de este lugar y la ruta más segura para llegar a él.
4. El centro debe disponer de instalaciones adecuadas, incluyendo suministro de agua potable y baños separados para hombres y mujeres, y debe cumplir con las normas culturales, tener espacio para cantidades de emergencia de comida seca y mantas, además de tener áreas para la cría de ganado (si corresponde).
5. Donde no haya un edificio adecuado, se pueden usar terrenos altos abiertos. Se requiere preparación anticipada, tanto para eliminar vegetación no deseable como para traer materiales de refugio temporales, como láminas de plástico y cañas de bambú. El uso de la tierra también ha de ser cuidadosamente planeado y se deben hacer arreglos para agua y letrinas.
6. Identificar equipos de liderazgo dentro del Comité de RRD para manejar actividades dirigidas, tales como abordar preocupaciones temáticas (la salud, la asistencia a los ancianos, el bienestar infantil, etc.) o preocupaciones de la organización (el trabajo en red con la sociedad civil, la coordinación con los departamentos diocesanos, la difusión de mensajes de alerta temprana, etc.).
7. Trabajo en red con la sociedad civil - en algunas situaciones, las ONGs locales o el gobierno pueden tener planes y recursos para ayudar a la población a hacer frente a los desastres (p. ej. barcos de evacuación, radios y reservas de alimentos). El comité puede optar por invitar a estas organizaciones a sus reuniones o visitarlas en sus oficinas para establecer buenas relaciones con los funcionarios pertinentes durante épocas en que no estén ocurriendo desastres y compartir información para evitar la duplicación de esfuerzos o coordinar una respuesta.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en China, El Salvador, Mozambique, Myanmar, las Islas Salomón, Sudán del Sur y Sri Lanka

Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 13: Simulacros con la Comunidad

CENTRAL 3

Implementación
de RRD

ESTÁNDAR 4

Plan de Gestión
de Riesgos



HERRAMIENTA 13:

Simulacros con la Comunidad

¿Qué es?

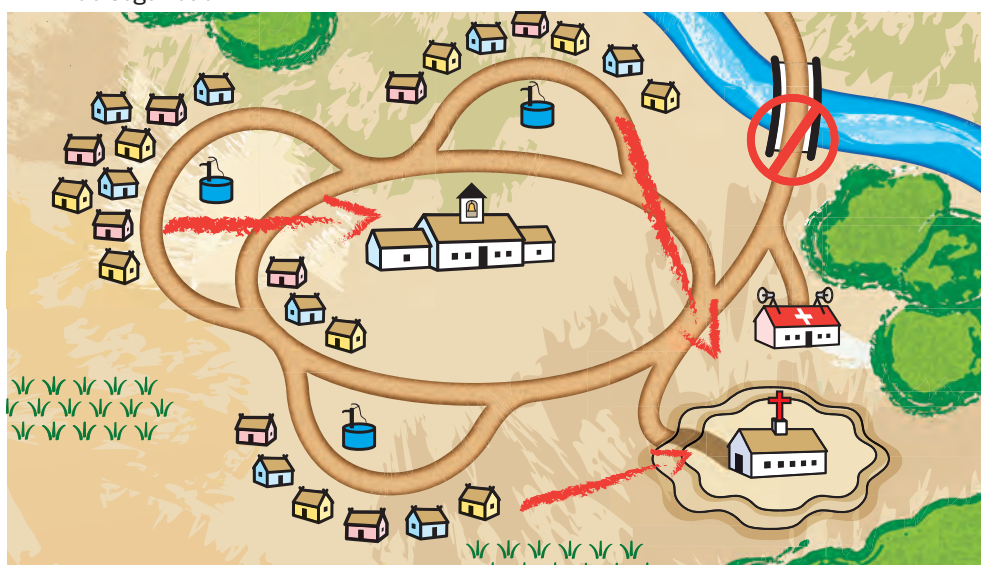
Un plan de evacuación de la comunidad, la parroquia o la diócesis garantiza la seguridad humana durante la respuesta a un desastre.

¿Por qué utilizarla?

Sin ensayos y simulacros continuos, una evacuación de emergencia puede ser caótica, agotadora e ineficaz.

¿Cómo usarla?

1. Identifique la ubicación o ubicaciones de la(s) zona(s) de evacuación.
2. Identifique los equipos de líderes dentro del comité de RRD para identificar la ruta más segura desde varias partes de la parroquia/comunidad.
3. Cada persona en la parroquia/comunidad debe saber de este lugar y la ruta más segura para llegar a él.
4. Eduque a la comunidad sobre la(s) señal(es) de evacuación. Proporcionarles a los miembros de la comunidad información sobre el sistema de alerta temprana para que la entiendan.
5. En las sociedades donde las mujeres no pueden moverse libremente sin un pariente varón, las viudas o mujeres con maridos ausentes pueden estar en mayor riesgo y necesitar planes especiales para la evacuación.
6. Las personas con discapacidad, mayores, enfermas o débiles necesitarán una atención especial, así que asegúrese de preasignar individuos para verificar y acompañar a estas personas especialmente vulnerables.
7. Dado que las personas aprenden mejor haciendo las cosas por sí mismas, organice simulacros de situaciones de desastre y evacuaciones de práctica en condiciones de seguridad.



Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en El Salvador, China, Mozambique, Sri Lanka
Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 14: Kits de Preparación para Hogares

CENTRAL 3

Implementación de RRD

ESTÁNDAR 4

Plan de Gestión de Riesgos



HERRAMIENTA 14:

Kits de Preparación de Hogares

¿Qué es?

Un Kit de Preparación de Hogares ayuda a los hogares en la creación de su propio plan de preparación.

¿Por qué utilizarla?

En las zonas de alto riesgo, es aconsejable que cada hogar tenga su propio plan de qué hacer en caso de emergencia y que todos los miembros sean plenamente conscientes de sus respectivos papeles.

¿Cómo usarla?

1. Organice una capacitación en la parroquia/comunidad para compartir la lista de comprobación a continuación.
2. Distribuya esta lista de comprobación y tenga en cuenta que las familias pueden agregar más líneas para miembros de la familia y ganado.
3. Capacite a la comunidad sobre la importancia de un plan de desastres por medio del repaso de cada elemento de la lista de comprobación.
4. Mantenga la “bolsa de emergencia” en un lugar seguro y conveniente.
5. Asegúrese de que todos los miembros de la familia sepan de los signos tempranos de advertencia y las rutas de evacuación.
6. Establezca un lugar de encuentro en caso de que los miembros de la familia se separen. Proporciónese capacitación especial a los niños y a los miembros más vulnerables del hogar.

KIT DE PREPARACIÓN DE HOGARES



Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, El Salvador, Sri Lanka

Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 15: Gestión de Voluntarios

HERRAMIENTA 14: Lista de Comprobación de Kits de Preparación de Hogares

Haga una lista de todos los miembros de su hogar

¿Todos los miembros del hogar están sanos y salvos? Indique con una marca de verificación (✓)

	()
	()
	()
	()
	()
	()
	()
	()

Lista de todo el ganado

¿Todo el ganado está seguro y contado? Indique con una marca de verificación (✓)

	()
	()
	()
	()
	()
	()
	()
	()

Elementos del kit de emergencia.

Listado de todo lo esencial.

Dinero:	()	Utensilios de cocina:	()
Documentos:	()		()
	()		()
	()	Comida seca:	()
Herramientas de subsistencia:	()		()
	()		()
	()	Medicamentos prescritos	()
Semillas:	()	Joyas	()
	()	Mudas de ropa	()
Suministros sanitarios	()	Linterna y pilas	()
Botiquín de primeros auxilios	()	Radio y pilas	()
Mantas/colchonetas	()	Radio y pilas	()

CENTRAL 3

Implementación
de RRD

ESTÁNDAR 4

Plan de Gestión
de Riesgos



HERRAMIENTA 15:

Gestión de Voluntarios

Qué es?

Una lista de comprobación para que las parroquias o comunidades se movilizan y gestionen a voluntarios de fuera de la zona que puedan ser necesarios en caso de un desastre mayor.

¿Por qué utilizarla?

En muchas respuestas a desastres, la iglesia responde mejor cuando utiliza su fuerza para organizar voluntarios que son miembros de la iglesia. Pero, en ciertas ocasiones, algunas comunidades o parroquias tendrán la capacidad de gestionar grupos externos de voluntarios para ayudar en las fases de socorro y recuperación de la respuesta a un desastre. Tener un proceso formal para gestionar los voluntarios hará más exitosa la respuesta a desastres.

¿Cómo usarla?

1. Determine si su parroquia/comunidad es una buena combinación para este tipo de ministerio voluntario.
2. Establezca un **Comité de Voluntarios**. Identifique a personas de la parroquia que puedan hacerse cargo de trabajar con los voluntarios. El comité debe ser capaz de responder a las preguntas relacionadas con la logística.
3. **Designe los papeles de los grupos de voluntarios:** coordinación, adquisición, distribución de socorro, transporte, trabajo pesado, documentación, contabilidad, etc. Definir las actividades necesarias.
4. Designe a un **vigilante/seguridad** para ayudar en el monitoreo de las llaves y el acceso al edificio.
5. Determine el acceso a los servicios para los grupos de voluntarios.
6. Determine las comidas para los grupos de voluntarios. Si su iglesia tiene una cocina o despensa, ¿los voluntarios podrían usarla? ¿Qué se necesita adquirir en la cocina para que grupos grandes puedan cocinar (ollas, sartenes, tablas de cortar, jabón, etc.)?
7. Determine cómo se **compartirá la propiedad de la parroquia**. Considere si los voluntarios compartirán el espacio con grupos, reuniones o servicios religiosos programados regularmente.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, China, El Salvador, Myanmar, Sri Lanka

PRÓXIMO PASO: Herramienta 17: Indicadores de Reducción de Riesgos de Desastres

HISTORIAS DE CAMPO

Papeles de Voluntariado en Sudán del Sur

por Joseph Loabe



Tenemos un sistema especial en Sudán del Sur, a través de la Iglesia Episcopal de Sudán del Sur y Sudán (ECSSS). En nuestra situación, hemos capacitado a los coordinadores de desarrollo para que sean los coordinadores de emergencia en cada una de las diócesis. Además de los coordinadores de desarrollo, también tenemos equipos de voluntarias de la Unión de Madres y otros miembros de la comunidad que participan activamente en las respuestas de emergencia.

Los voluntarios son responsables de la identificación de las poblaciones vulnerables. El comité de voluntarios también es responsable de la distribución de los artículos de primera necesidad, como parte del programa de desarrollo de la capacidad del Comité de RRD diocesano.

El personal de la iglesia tiene un papel de capacitación y conducción, mientras que el Comité de RRD y los grupos de voluntarios desempeñan funciones de ejecución sobre el terreno. Durante la crisis de diciembre de 2013 seguimos este sistema con bastante éxito para la distribución de artículos de primera necesidad a más de 40.000 desplazados internos.

CENTRAL 3

Implementación de RRD

ESTÁNDAR 5

Integrar la RRD



HERRAMIENTA 16:

Programación de Reducción de Riesgos

¿Qué es?

Recomendaciones para la adición de las actividades de reducción de riesgos de desastres a los programas de desarrollo.

¿Por qué utilizarla?

Las actividades en curso de desarrollo comunitario (y las actividades generales de RRD incorporadas a los esfuerzos de desarrollo) pueden ayudar a las comunidades a hacerse más resistentes a los desastres. En contraste, los beneficios del desarrollo se pueden perder si no se tienen en cuenta el riesgo de desastres y el cambio climático.

¿Cómo usarla?

Los siguientes son algunos ejemplos por área temática para ilustrar la adición de actividades para fortalecer la capacidad de recuperación de desastres.

Agua y saneamiento

- Construir grifos de agua y tuberías a niveles más elevados que los alcanzados por inundaciones anteriores
- Monitorear y realizar el mantenimiento de tuberías en zonas de deslizamientos para evitar fugas
- Limpiar los desagües pluviales, los canales de desviación de inundaciones y diques para evitar daños a las granjas
- Proporcionar fuentes alternativas de agua para situaciones de emergencia o fuentes de agua existentes protegidas contra inundaciones

Sistemas de Salud

- Evaluar el uso del suelo para asegurar la ubicación adecuada de las clínicas de salud
- Almacenar los medicamentos necesarios durante las inundaciones estacionales u otros desastres relacionados con el agua
- Conducir capacitaciones sobre educación para la salud para afrontar enfermedades relacionadas con el desastre
- Capacitar en primeros auxilios básicos

Agricultura

- Plantar tipos de cultivos o variedades de cultivos resistentes a la sequía o emplear patrones alternativos de siembra
- Plantar árboles para estabilizar laderas y promover el control de la erosión y la protección del suelo
- Plantar árboles para formar cinturones de protección o plantar cultivos alternativos que crezcan fuera de la temporada de tormentas de viento
- Desarrollar métodos de agricultura de conservación o tecnología de agricultura ecológica
- Plantar cultivos alternativos o reubicar cultivos y plantar variedades resistentes a las inundaciones o cambiar los patrones de cultivo

Educación

- Asegurarse de que los edificios públicos (escuelas, iglesias y hospitales) son resistentes a terremotos
- Mejorar los diseños de edificios de hogares o escuelas que se usarán como refugios comunales
- Construir instalaciones sanitarias públicas a prueba de inundaciones
- Capacitar a los niños de la escuela para que conozcan las rutas de evacuación en caso de desastre y conducir simulacros

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, El Salvador, China, Mozambique Myanmar, Sudán del Sur, las Islas Salomón y Sri Lanka **Fuentes:** Asia Pacific Team (2012). *Disaster Risk Reduction Toolkit*, World Vision International. Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 17: Indicadores de Reducción de Riesgos de Desastres

CENTRAL 3

Implementación
de RRD

ESTÁNDAR 5

Integrar la RRD



HERRAMIENTA 17:

Indicadores de Reducción de Riesgos de Desastres

¿Qué es?

¿Por qué utilizarla?

¿Cómo usarla?

Indicadores que miden el progreso hacia metas.

Los indicadores son puntos de referencia verificables utilizados para evaluar si su programa está a camino de alcanzar sus metas y objetivos.

La Hoja de Evaluación de la Capacidad (Sección 4) sirve de base para medir el cambio en la parroquia/comunidad que es planificar el proceso de reducción de riesgos y preparación.

El diseño del programa habitualmente implica indicadores tanto de proceso como de producción para medir las actividades e indicadores de consecuencias o resultados para medir el cambio resultante de las actividades. Los indicadores de proceso pueden ser cualitativos (actitudes, opiniones o comportamiento), mientras que los indicadores de producción suelen ser cuantitativos (numéricos). Los indicadores de producción capturan las actividades a medida que se completan, mientras que los indicadores de consecuencias o resultados miden el impacto más amplio del plan.

Usar indicadores de producción y resultado asegura que se evalúa la gestión del programa de RRD, además de evaluar si el plan tiene el impacto deseado en la parroquia/comunidad.

La breve lista que se muestra aquí refleja algunos de los métodos de medición utilizados para capturar varios niveles de Reducción de Riesgos de Desastres (tanto a nivel organizativo como a nivel de parroquia/comunidad). La lista está organizada por objetivos típicos. Estos son tan solo indicadores sugeridos. Se alienta al comité a elegir los indicadores tomando como base las conversaciones con su comunidad local.

OBJETIVOS E INDICADORES

1. Fortalecer la capacidad de RRD en la estructura de la iglesia

- Número de personas de la plantilla dedicadas a actividades de RRD
- Establecimiento de un plan de respuesta a desastres
- Número de personas de la plantilla capacitadas en el plan de desastres diocesano
- Costo de las actividades de socorro
- Tiempo entre el socorro y la rehabilitación

2. Fortalecer la capacidad de RRD en la comunidad

- Número de líderes de la comunidad capacitados en la respuesta a desastres
- Número de personas de la población vulnerable desplazadas
- Número de otras organizaciones con las que se están realizando esfuerzos coordinados
- Porcentaje de tiempo en que la comunidad requiere ayuda externa para ayudar en la planificación
- Número de incidencias de conflictos sociales dentro de la comunidad

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en China, Mozambique, Islas Salomón y Sri Lanka

PRÓXIMO PASO: Hoja de Evaluación de la Capacidad (Para re-evaluar la capacidad)

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 6

Evaluación de
las Necesidades



HERRAMIENTA 18:

Formato de la Evaluación de Socorro

¿Qué es?

Una Evaluación Rápida de las Necesidades proporciona la base para el desarrollo de una respuesta a desastres.

¿Por qué utilizarla?

Después de que haya ocurrido un desastre, la parroquia puede ser el primer grupo a responder. El comité necesitará a un pequeño equipo de personas que puedan hacer una evaluación simple de las necesidades, capacidades y recursos. Esto le ayudará al comité a conocer el tipo de ayuda que necesita y la cantidad de bienes o materiales requeridos. Cualquier petición de ayuda a una fuente externa le pedirá esta información. Es importante que se rellene con sensibilidad. Los líderes necesitan capacitación para explicar por qué es importante hacer encuestas en el momento de los desastres en lugar de apresurarse con artículos de socorro. Necesitan entender cómo esto le va a ayudar a la comunidad a afrontar y recuperarse del desastre de una manera más eficaz. También es fundamental informar a la comunidad afectada de los parámetros (actividades, cronograma) de la respuesta, de modo que las expectativas sean realistas.

¿Cómo usarla?

1. Planifique la evaluación

- Lea las listas de comprobación en el formulario a continuación y adapte las si es necesario
- Póngase de acuerdo sobre la forma de recopilación de información (entrevistas, discusiones en grupo, observaciones, discusiones con otras organizaciones)
- Prepare un equipo pequeño. Debería haber una mezcla de hombres y mujeres, además de alguien que pueda anotar todos los resultados.

2. Reúname con grupos afectados por el desastre

- Trate de conocer a tantos grupos afectados por el desastre como sea posible, incluyendo a los más vulnerables (mujeres, niños, personas mayores, etc.) y a grupos marginados (p. ej., minorías étnicas)
- Averigüe las necesidades en materia de alimentación, vivienda, agua, saneamiento y apoyo emocional. Utilice la lista a continuación. Asegúrese de que los datos de hombres y mujeres se registren por separado.

3. Obtenga más información de las autoridades locales

- En su caso, visite a funcionarios locales y evalúe los stocks gubernamentales de ayuda disponibles y los planes para su distribución (alimentos, agua, materiales de refugio)
- Estos funcionarios también deben tener datos de salud e información sobre los servicios médicos
- Los funcionarios también pueden saber qué ONG están trabajando en qué aldeas, así como qué recursos están disponibles.

4. Plan a response

- Como grupo, priorice las necesidades principales
- Identifique los recursos disponibles para cubrir estas necesidades (de la iglesia, del gobierno, de ONGs)
- Decida quién será el responsable de diferentes partes de la respuesta
- Decida dónde y cuando se iniciará la respuesta y el orden de las diferentes actividades.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, China, Islas Salomón y Sudán del Sur

Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). ROOTS 9: *Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 20: Principios Centrales

HERRAMIENTA 18: Lista de Comprobación de la Evaluación de Socorro

1 ¿Cuál es el número total estimado de personas afectadas por este desastre?

Familias _____
Niños menores de cinco años _____
Niños 6-14 años _____
Niñas 6-14 años _____
Hombres adultos _____
Mujeres adultas _____
TOTAL _____

2 ¿Quiénes son los más vulnerables?

Ancianos _____
Discapacitados _____
Enfermos de larga duración _____
Madres embarazadas _____
Otros _____
TOTAL _____

3 ¿Cuáles son las lesiones/enfermedades más comunes causadas por el desastre?

4 Disponibilidad de alimentos

¿Cuántas familias no tienen alimentos? _____
¿Hay alimentos asequibles en los mercados locales? _____
¿Hay suministros de emergencia disponibles? _____
¿Dónde? _____

5 Preparación de alimentos

¿Las familias tienen utensilios de cocina? _____
¿Hay combustible para cocinar? _____
¿Los suministros de emergencia están disponibles? _____

6 Disponibilidad de agua/aseos/saneamiento

¿Cuántas familias están sin agua? _____
¿Cuántas familias están sin aseos? _____
¿A qué distancia está el agua limpia más cercana? _____
¿Cuántos necesitan contenedores de agua? _____

7 Disponibilidad de asistencia inmediata

¿Hay grupos que estén completamente sin asistencia?

¿Qué tipo de asistencia proviene de fuentes gubernamentales/ONGs u otras iglesias y quién se beneficiará de la ayuda?

¿Qué instalaciones de salud están disponibles?

¿Hay riesgo de otro desastre en el futuro cercano? (p. ej., temblores de tierra, inundaciones)

¿Cómo ha afectado el desastre a los medios de vida y a la capacidad de volver a trabajar? (p. ej., agricultura, pesca)

¿Cómo ha afectado el desastre al sistema educativo?

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 6

Evaluación de
las Necesidades



HERRAMIENTA 19:

Formato de la Evaluación de Recuperación

¿Qué es?

Una Evaluación de las Necesidades de Recuperación proporciona la base para desarrollar una respuesta a medio y largo plazo, después de la fase de socorro.

¿Por qué utilizarla?

El comité tendrá un pequeño equipo de personas que pueden hacer una evaluación simple de las necesidades, capacidades y recursos. Cualquier solicitud de asistencia a una fuente externa le pedirá esta información. Es importante que se recoja con sensibilidad. Los líderes deben estar capacitados para explicar por qué es fundamental hacer encuestas en momentos de desastres y cómo esto va a ayudar a la comunidad a hacer frente al desastre y recuperarse de una manera más eficaz. En vez de apresurarse a juntar artículos de primera necesidad, es esencial examinar cómo pueden utilizarse los activos y recursos existentes para satisfacer las necesidades inmediatas, a fin de no destruir o debilitar posibles recursos y sistemas dentro de la comunidad. También es importante informar a la comunidad afectada de los parámetros (actividades, línea de tiempo) de la respuesta, de modo que las expectativas sean realistas.

¿Cómo usarla?

- 1. Planifique la evaluación**
 - Lea las listas de comprobación en el formulario a continuación y adáptelas si es necesario
 - Póngase de acuerdo sobre los métodos de recogida de información (entrevistas, discusiones en grupo, observaciones y discusiones con otras organizaciones)
 - Movilice a un equipo previamente designado o arme un equipo pequeño. Debe haber una mezcla de hombres y mujeres, así como alguien que pueda anotar todos los resultados.
- 2. Reúnase con los grupos afectados por el desastre**
 - Trate de reunirse con tantos grupos afectados por el desastre como sea posible, incluyendo a los más vulnerables (mujeres, niños, personas mayores, etc.) y a los grupos marginados (p. ej., minorías étnicas)
 - Identifique las necesidades específicas en materia de alimentación, vivienda, agua, saneamiento y apoyo emocional. Registre los datos de hombres y mujeres por separado.
- 3. Obtenga información adicional que pueda estar disponible de las autoridades locales**
 - En su caso, visite a funcionarios locales y evalúe los stocks gubernamentales de ayuda disponibles y los planes para su distribución (alimentos, agua, materiales de refugio)
 - Estos funcionarios también deben tener datos de salud e información sobre servicios médicos
 - Los funcionarios también pueden saber qué ONGs están trabajando en qué aldeas y qué recursos están disponibles.
- 4. Cruce la información**
 - Organice una reunión de sus asesores para compartir todos los resultados y la comprobación cruzada en busca de incoherencias.
 - Si no hay coincidencia, recabar más información de fuentes nuevas o existentes antes de finalizar la evaluación de las necesidades.
- 5. Planee una respuesta**
 - Como grupo, priorice las necesidades principales
 - Identifique los recursos disponibles para cubrir esas necesidades (de la iglesia, gobierno, ONG)
 - Decida quién será responsable de diferentes partes de la respuesta
 - Decida dónde/cuándo se iniciará la respuesta y el orden de las diferentes actividades.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, China, Islas Salomón y Sudán del Sur
Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). ROOTS 9: *Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 20: Principios Centrales

HERRAMIENTA 19: Lista de Comprobación de la Evaluación de Recuperación

1 ¿Cuál es el número total estimado de personas afectadas por este desastre?

Familias _____
Niños menores de cinco años _____
Niños 6-14 años _____
Niñas 6-14 años _____
Hombres adultos _____
Mujeres adultas _____
TOTAL _____

2 ¿Cuántas personas han muerto?

Niños menores de cinco años _____
Niños 6-14 años _____
Niñas 6-14 años _____
Hombres adultos _____
Mujeres adultas _____
TOTAL _____

3 ¿Cuántas personas están heridas?

Niños menores de cinco años _____
Niños 6-14 años _____
Niñas 6-14 años _____
Hombres adultos _____
Mujeres adultas _____
TOTAL _____

4 ¿Quiénes son los más vulnerables?

Ancianos _____
Discapacitados _____
Enfermos de larga duración _____
Madres embarazadas _____
Otros _____
TOTAL _____

5 ¿Cuáles son las lesiones/enfermedades más comunes causadas por el desastre?

6 Daños a viviendas, como consecuencia de este desastre

¿Cuántas han sido parcialmente dañadas? _____
¿Cuántas han sido totalmente destruidas? _____

7 Disponibilidad de alimentos

¿Cuántas familias no tienen alimentos? _____
¿Hay alimentos asequibles en los mercados locales? _____
¿Están disponibles suministros de emergenciae? _____
¿Dónde? _____

8 Disponibilidad de agua/aseos/saneamiento

¿Cuántas familias están sin agua? _____
¿Cuántas familias están sin aseos? _____
¿A qué distancia está el agua limpia más cercana? _____
¿Cuántos necesitan contenedores de agua? _____

9 Disponibilidad de asistencia inmediata

¿Hay grupos que están completamente sin asistencia?

¿Qué tipo de asistencia proviene de fuentes gubernamentales/ONGs u otras iglesias, y quién se beneficiará de la asistencia?

¿Qué instalaciones de salud están disponibles?

¿Hay riesgo de otro desastre en el futuro cercano? (p. ej., temblor de tierra, inundación)

¿Cómo ha afectado el desastre a los medios de vida y a la capacidad de volver a trabajar? (p. ej., agricultura, pesca)

¿Cómo ha afectado el desastre al sistema educativo?
How has the disaster affected the education system?

HISTORIAS DE CAMPO

Evaluación de las Necesidades en Brasil

por Sandra Andrade



En Palmares, Brasil, una tormenta provocó el desbordamiento del río Una, inundó al menos ocho barrios y dejó a 12 000 personas sin hogar.

La Diócesis Anglicana de Recife decidió ayudar a las víctimas de la inundación y reunió a un comité de líderes del clero y laicos. Esto es lo que hicimos:

- Averiguamos cuáles fueron los daños y corrimos la voz sobre el desastre. Visitamos muchas zonas afectadas para ver los daños y escribimos un informe sobre ellos. También tomamos fotos y las publicamos en nuestro sitio web para que otras organizaciones supieran cuál había sido el impacto
- Registramos a las familias que iban a necesitar ayuda. Las iglesias locales nos ayudaron
- Supimos, de las propias comunidades, qué necesitaban y qué tipo de servicios ya estaban disponibles
- Identificamos deficiencias en refugio y alimentos y proporcionamos esos artículos

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 7

Actividades
de Socorro



HERRAMIENTA 20:

Principios Centrales

¿Qué es?

Organizaciones humanitarias de todo el mundo han acordado y establecido principios para las actividades de respuesta a desastres.

¿Por qué utilizarla?

Estos principios centrales están diseñados para fomentar una respuesta que sea imparcial y profesional. Aunque las iglesias anglicanas y las agencias de la iglesia no siempre consiguen cumplir los estándares globales, deben familiarizarse con las mejores prácticas.

¿Cómo usarla?

La Cruz Roja, la Media Luna Roja y más de 400 organizaciones no gubernamentales comparten un Código de Conducta Humanitaria común, que guía las decisiones sobre cómo se utilizan los fondos de emergencia. El Código de Conducta básicamente refleja los valores cristianos de servicio para cualquiera que lo necesite, sin importar quién sea o dónde esté ubicado. No podemos elegir favorecer a ciertos grupos, por ejemplo, trabajadores de la iglesia. Debemos servir a los demás sin pedir ni esperar nada a cambio. Nuestras actitudes deben reflejar la experiencia y el conocimiento de los propios afectados, ya que su contribución a la respuesta al desastre es la más importante. Esto incluye no publicar fotos que muestren a personas sin dignidad y sin esperanza. Los que reciben asistencia deben participar en la gestión de cómo se distribuye la ayuda.

Recuerde que la Biblia es nuestro Código de Conducta:

“No hay judío ni griego; no hay esclavo ni libre; no hay hombre ni mujer; porque todos sois uno en Cristo Jesús.”

Gálatas 3:28

Es importante ser conscientes de estos diez principios:

1. Lo primero es el deber humanitario
2. Ofrezca ayuda, independientemente de la raza, el credo, la religión o la nacionalidad de los receptores y sin discriminación de ningún tipo. Calcule las prioridades de ayuda sobre la base exclusiva de las necesidades
3. No utilice la ayuda para favorecer un determinado punto de vista político o religioso
4. Nos esforzaremos por no actuar como instrumentos de la política exterior del gobierno
5. Respetaremos la cultura y las costumbres
6. Trataremos de basar las respuestas a desastres en las capacidades locales
7. Encuentre formas de involucrar a los participantes en el programa en la gestión de la ayuda asistencial
8. Debe haber un esfuerzo para que la ayuda asistencial reduzca futuras vulnerabilidades a los desastres, así como cubrir las necesidades básicas
9. Somos responsables tanto frente a quienes tratamos de ayudar como frente a aquellos de quienes aceptamos recursos
10. En nuestras actividades de comunicación, publicidad y propaganda, reconoceremos a las víctimas de desastres como seres humanos dignos y no como objetos sin esperanza

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, China, El Salvador, Sri Lanka y Sudán del Sur
Fuentes: The Sphere Project (2011). *The Sphere Handbook*.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 21: Hojas Temáticas de Consejos, Herramienta 1: Sirviendo a la comunidad en general

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 7

Actividades
de Socorro



HERRAMIENTA 21:

Thematic Tip Sheets

¿Qué es?

Las organizaciones humanitarias han establecido estándares mínimos para las actividades de respuesta a desastres.

¿Por qué utilizarla?

Las normas mínimas son pautas generales que atienden las necesidades más urgentes de la población afectada. Cualquier respuesta debe abordar estas necesidades temáticas.

¿Cómo usarla?

El Proyecto Esfera es una iniciativa voluntaria que reúne a una amplia gama de agencias humanitarias en torno a objetivos comunes: mejorar la calidad de la asistencia humanitaria y la responsabilidad de los actores humanitarios frente a sus integrantes, donantes y poblaciones afectadas. *El Manual Esfera* es uno de los conjuntos de principios comunes y estándares mínimos universales más ampliamente conocidos y reconocidos internacionalmente en las áreas de salvamento de la respuesta humanitaria. Sus estándares incluyen:

1. Respuesta Humanitaria Centrada en las personas

La capacidad y las estrategias de las personas para sobrevivir con dignidad forman parte integral del diseño y el enfoque de la respuesta humanitaria.

2. Coordinación y Colaboración

La respuesta humanitaria se planea y se ejecuta en coordinación con las autoridades, agencias humanitarias y organizaciones de la sociedad civil competentes, que tengan un compromiso con la acción humanitaria imparcial y trabajen juntas para lograr la máxima eficiencia, cobertura y efectividad.

3. Evaluación

Las necesidades prioritarias de las poblaciones afectadas por el desastre se identifican por medio de una evaluación sistemática del contexto y de los riesgos a la vida y se equilibran con la dignidad y la capacidad de las personas afectadas y las autoridades competentes de responder.

4. Diseño y Respuesta

La respuesta humanitaria atiende las necesidades evaluadas de la población afectada por desastres en relación con el contexto, los riesgos que enfrenta y la capacidad de las personas afectadas y el estado de afrontar y recuperarse.

5. Desempeño, Transparencia y Aprendizaje

El desempeño de las agencias humanitarias se examina y se comunica a los interesados de forma continua. Los proyectos se adaptan en respuesta al desempeño.

6. Desempeño del Trabajador de Ayuda

Las agencias humanitarias proporcionan una adecuada gestión, así como apoyo de supervisión y psicosocial, lo que les permite a los trabajadores de ayuda tener los conocimientos, habilidades, comportamientos y actitudes para planificar e implementar una respuesta humanitaria eficaz y respetuosa.

Hemos simplificado los Estándares de la Esfera para cumplir con la experiencia, la comprensión y el alcance de las iglesias anglicanas y agencias de la iglesia. NO estamos reemplazando los Estándares de la Esfera, sino que hemos creado tres hojas temáticas de consejos simplificados que no solo sirven como herramientas para el contexto anglicano, sino también como un primer paso hacia el objetivo a largo plazo de cumplimiento de los Estándares de la Esfera más amplios.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, China, El Salvador, Sri Lanka y Sudán del Sur

Fuentes: The Sphere Project (2011). *The Sphere Handbook*.

PRÓXIMO PASO: Herramienta 22: Reducción de Riesgos en el Socorro y Recuperación de Desastres

Hojas Temáticas de Consejos Simplificadas, Basadas en los Estándares de la Esfera

1. Estándares mínimos en abastecimiento de agua, saneamiento y promoción de la higiene
2. Estándares mínimos en seguridad alimentaria y nutrición
3. Estándares mínimos en refugios, asentamientos y artículos no alimentarios

Hoja de consejos nº 1

Agua, saneamiento y promoción de la higiene (WASH)

Mantener el agua limpia y mantener a la gente y la comida limpias es muy importante. De lo contrario, la gente enferma y los bebés y las personas de edad avanzada pueden sufrir y morir. En tiempos de desastre debemos hacer grandes esfuerzos para intentar asegurarnos de que la gente tenga agua limpia, para el aseo y para mantener sus alimentos limpios. Hay directrices a seguir que la mayoría de las organizaciones internacionales creen y utilizan sobre agua potable, saneamiento e higiene, también conocido por la sigla en inglés WASH.

Agua

Uno de los principios clave que las comunidades internacionales siguen es *que todas las personas tengan acceso equitativo seguro a una cantidad suficiente de agua para beber, cocinar y realizar la higiene personal y doméstica. Los puntos de agua públicos están lo suficientemente cerca de los hogares para permitir el uso de los requisitos mínimos de agua. El agua es agradable al paladar y viene en cantidad suficiente... sin causar riesgo a la salud.*¹

- Consulte a mujeres y hombres por separado para identificar los horarios más adecuados para la distribución de agua.
- Se necesitan 15 litros diarios por persona para beber, cocinar y lavar. La fuente de agua debe estar a no más de 500 metros de cualquier hogar. El tiempo de espera en una fuente de agua no debe ser de más de 30 minutos.
- Ponga en práctica todas las medidas necesarias para reducir al mínimo la contaminación del agua y llevar a cabo el tratamiento del agua donde sea necesario. Un indicador clave es que no hay bacterias coliformes fecales por 100 ml de agua en el punto de entrega y utilización.

Eliminación de excretas

Una de las acciones clave a tomar para eliminar el riesgo de contaminación de las aguas y el surgimiento de brotes de enfermedades graves es el manejo adecuado de excretas humanas. *El entorno de vida en general y, específicamente, el hábitat, la producción de alimentos, los centros públicos y los alrededores de las fuentes de agua potable deben estar libres de contaminación fecal humana. Las personas deben disponer de instalaciones adecuadas, apropiadas y aceptables de aseo, lo suficientemente cerca de sus viviendas para tener un acceso rápido y seguro en todo momento, día y noche.*²

- Se deben tomar medidas inmediatas para establecer medidas adecuadas de contención de excretas. Debe educarse a las comunidades de inmediato sobre seguridad en la evacuación de excretas y el uso de instalaciones apropiadas.
- Letrinas, pozos, zanjas y aseos deben estar a 30 metros de las fuentes de agua y el fondo de los pozos debe estar a 1,5 metros sobre las aguas subterráneas. Los baños deben estar diseñados de tal manera que sean seguros para todas las personas, incluidas aquellas con discapacidad y los niños, así como para minimizar las amenazas. La seguridad y la privacidad de las mujeres y niñas durante el día y la noche

tienen que ser consideradas cuidadosamente al proyectar y ubicar los baños.

- Los baños deben servir a no más de 20 personas y tener váteres independientes, con cerradura interna, para hombres y mujeres.

Hoja de Consejos nº2

Seguridad Alimentaria y Nutrición

Uno de los principios clave que las ONGs internacionales siguen es dar alimentos gratis cuando las investigaciones hayan puesto de manifiesto que es necesario proporcionarles alimentos gratis a las personas que más lo necesitan. La distribución de alimentos gratis se detiene cuando la gente se haya recuperado lo suficiente como para producir u obtener sus propios alimentos. Algunas personas (como los niños o los ancianos) pueden necesitar esa provisión de alimentos durante más tiempo que otras personas, como los adultos que trabajan.

*Asegúrese de que se satisfagan las necesidades nutricionales de la población afectada por el desastre, incluyendo aquellos en mayor riesgo, y que los alimentos que se faciliten sean apropiados y aceptables para los beneficiarios, para que puedan utilizarse de manera eficiente y eficaz en hogar.*³

Esto significa que los alimentos sean suficientes para lo que la gente necesita para mantenerse saludable y que se proporcione el tipo adecuado de alimentos. Por ejemplo, mientras que todo el mundo puede querer beber un refresco, como Coca-Cola, ese tipo de alimento no le ayuda a la gente a mantenerse saludable. Las acciones clave recomendadas incluyen:

- Asegúrese de que los alimentos les sean familiares a la gente y que les gusten. Asegúrese de que tienen valor nutricional y no hacen ningún daño. Tenga en cuenta que los alimentos que requieran la mezcla con agua o largos períodos de cocción probablemente deberán evitarse.
- Asegúrese de que hay un lugar seguro para almacenar la comida y cocinarla. Esto responde tanto a razones de salud como a evitar hacer cosas que causen daños al medio ambiente, como cocer alimentos durante mucho tiempo usando leña.
- Nunca debe distribuirse leche. Esto incluye leche en polvo, fórmula para bebés, leche líquida y productos lácteos. Esto se debe a razones de salud graves.
- Recuerde los requerimientos nutricionales y úselos como una manera de pensar acerca de qué proporcionarle a la gente: 2.100 kcal/persona/día, un 10 por ciento de la energía total suministrada por proteínas y un 17 por ciento de la energía total suministrada por grasas.
- Recuerde que se debe considerar a los ancianos, a las personas con VIH, a las personas con discapacidad y a los niños no acompañados cuando se piensa en las necesidades alimentarias de una población.

¹ The Sphere Project: Water Supply Standards 1 y 2

² The Sphere Project: Excreta Disposal Standards 1 y 2

³ The Sphere Project: Sphere Food Security–Food Transfer Standards 1 y 2

Refugio

Cuando ocurren desastres o emergencias y las personas no pueden vivir en sus hogares, muchas organizaciones ofrecen algún tipo de refugio, que va a durar poco tiempo o mucho. Hay mucho que considerar al proporcionar refugios. No solo tienen que mantener a la gente a salvo y segura, sino que tampoco deben poner a las mujeres y a los niños en situación de vulnerabilidad ni ser malos para el medio ambiente. Deles prioridad a los hogares encabezados por mujeres, ya que las mujeres cabeza de familia tienen más probabilidades de estar en la pobreza, vivir en condiciones inadecuadas y desempeñar múltiples funciones dentro de la familia.

Las estrategias de refugios y asentamientos contribuyen a la protección, la seguridad, la salud y el bienestar tanto de las poblaciones afectadas desplazadas como de las no desplazadas y promueven la recuperación y la reconstrucción siempre que sea posible. La gente debe tener suficiente espacio vital cubierto, que proporcione confort térmico, aire fresco y protección del clima; asegure su privacidad, seguridad y salud; y permita su medio de vida esencial, como en el hogar.⁴

Las acciones recomendadas clave incluyen:

Tipos de Asistencia de Refugio

Primero averigüe lo que la gente necesita. Las personas pueden necesitar cosas como artículos personales, como prendas de vestir y ropa de cama, accesorios de cocina,

estufas y combustible. Para situaciones muy temporales, los refugios pueden ser tiendas de campaña o láminas de plástico (recuerde que debe darles herramientas a las personas las si se utilizan láminas de plástico) o materiales prefabricados. También se puede dar dinero en efectivo para que la gente pueda pagar por refugio si está disponible. Si no se proporcionan todos los materiales, considerar el impacto sobre el medio ambiente en caso de que sea necesario que las personas busquen materiales faltantes, tales como postes o láminas de plástico.

El hogar y las actividades de subsistencia

El refugio debe ser cubierto lo suficiente como para tener un espacio para las siguientes actividades: dormir; lavado; vestidor; cuidado de bebés, niños y ancianos; y sala de posesiones. En climas lluviosos o fríos, considere el espacio para cocinar y comer bajo el refugio.

Prácticas Culturales, Seguridad y Privacidad

Asegúrese de que usted está considerando cómo las familias se arreglan para dormir y cuidar de las necesidades personales. ¿Qué espacio se necesita en el refugio para que las mujeres y otros tengan un lugar privado para vestirse y lavarse?

Diseño Participativo

Se recomienda altamente preguntarles a las personas quién va a utilizar los refugios, qué les gustaría tener en un refugio, cómo usarían un refugio, qué haría que se sientan seguras y tengan suficiente privacidad. Se cometen errores cuando no se les pregunta a las personas que van a utilizar el refugio sobre sus ideas y necesidades.

⁴ The Sphere Project: Sphere Shelter and Settlement Standards 1 y 3

HISTORIAS DE CAMPO

Planificación de Socorro en Sri Lanka

por Hilary Wirasinha



Lluvias monzónicas torrenciales golpearon Sri Lanka a finales de diciembre de 2010 y causaron grandes inundaciones. Algunos informes dicen que fueron las peores en más de 100 años. Más de un millón de personas se vieron afectadas. Mientras los esfuerzos de socorro estaban ayudando a revertir la situación hacia la recuperación, ocurrió una segunda ronda de inundaciones.

¿Que hicimos? Antes de enviar ayuda, creamos una forma de analizar las necesidades de aquellas comunidades que decidimos que podríamos ayudar. Les pedimos la siguiente información al clero y a líderes laicos de las parroquias:

- Identificación de la zona o la comunidad
- Rápida encuesta sobre el número de familias y personas afectadas
- Identificación de los requisitos
- Identificación de los recursos disponibles (trabajo, comida, transporte)
- Periodo durante el cual sería necesaria la asistencia
- Estimación presupuestaria

En total, ayudamos a cerca de 1.800 familias fueron asistidos durante esta etapa de nuestra respuesta.

Más tarde, un equipo en una misión de evaluación visitó todas las zonas afectadas, habló con la gente e hizo una encuesta sobre los afectados por los daños por inundaciones a refugios y medios de subsistencia. La intención era tomar medidas de seguimiento. Finalmente, en marzo un subcomité fue de nuevo a revisar la rehabilitación de viviendas y medios de vida dañados.

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 7

Actividades
de Socorro



HERRAMIENTA 22:

Reducción de Riesgos en Socorro y Recuperación de Desastres

¿Qué es?

Directrices sobre la inclusión de las actividades de Reducción de Riesgos de Desastres en las fases de recuperación y rehabilitación.

¿Por qué utilizarla?

Incluir actividades para reducir el impacto de los desastres mientras usted también está trabajando en los esfuerzos de respuesta le ayudará a una comunidad a estar mejor preparada para el próximo desastre.

¿Cómo usarla?

Cuando se participa en actividades de recuperación y rehabilitación a largo plazo (por ejemplo, la construcción de viviendas, el establecimiento de sistemas de salud en aldeas, la reparación de fuentes de agua, etc.), es fundamental que se analicen y se aborden los riesgos de desastres de estas actividades. Algunas directrices para este proceso incluyen:

1. Analice la situación

Explore el papel de los peligros en la comunidad y el riesgo relacionado con los mecanismos de recuperación.

2. Establezca objetivos de recuperación a largo plazo

Determine si y cómo desarrollar la gestión de los riesgos de desastres en el marco de los objetivos clave a largo plazo.

3. Dele prioridad a la acción pública para la recuperación a largo plazo

Considere acciones que reduzcan la vulnerabilidad a los peligros al diseñar el plan de recuperación.

4. Establezca procedimientos de seguimiento y evaluación

Incluya la gestión de los riesgos de desastres en las metas a largo plazo y en los indicadores, según corresponda. En particular, registre los impactos de las iniciativas relacionadas en la población afectada y en la reducción de la vulnerabilidad, mejor que en la reducción de pérdidas.

5. Implemente, evalúe y obtenga retroalimentación

Haga una revisión de los logros y deficiencias en la gestión de los riesgos de desastres, que incluya la adecuación de los análisis iniciales de riesgos de desastres.

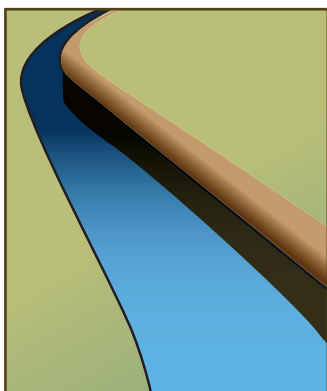
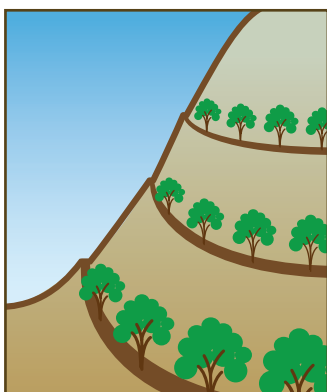
Algunos ejemplos de actividades de RRD, filtradas por peligro, incluyen:

Inundaciones

- Elevar el almacenamiento de agua y alimentos
- Mejorar el diseño de casas y de los edificios de la iglesia que se suelen usar como refugios
- Plantar árboles, especialmente en laderas y taludes
- Capacitación de conducta sobre cómo mejorar las habilidades agrícolas y hacer frente a las inundaciones
- Elaborar un calendario de siembra
- Desarrollar infraestructura para la prevención de riesgos (por ejemplo, presas, diques, etc.)

Deslizamientos de tierra

- Cavar desagües para desviar el agua de la lluvia de las pistas
- Construir muros bajos a lo largo del contorno de la pendiente
- Evitar cortar laderas para la construcción y evitar las zonas propensas a deslizamientos para infraestructura y tuberías de agua
- Use elementos a prueba de fugas, elementos y materiales a prueba de agua en áreas de deslizamientos

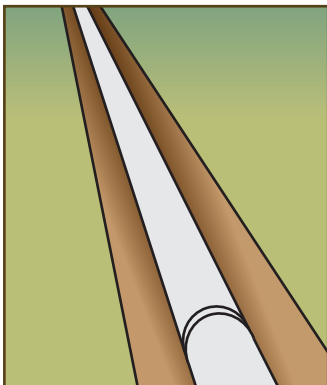


Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en Burundi, China, El Salvador, Philippines, Sri Lanka

Fuentes: Venton P y Hansford R (2006). ROOTS 9: *Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund.

PRÓXIMO PASO: Hoja de Evaluación de la Capacidad (Para re-evaluar la capacidad)

HERRAMIENTA 22: En el Taller



Tormentas de viento

- Usar métodos mejorados para la construcción de viviendas, especialmente para techos y ventanas
- Plantar árboles para formar cinturones de protección o cultivos que crezcan fuera de la temporada de tormentas de viento
- Cavar y limpiar regularmente los desagües pluviales
- Construir infraestructura de agua a prueba de tifones/vientos fuertes (tuberías, depósitos, pozos, letrinas)

Terremotos

- Construir nuevas viviendas en conformidad con proyectos resistente a terremotos; utilizar materiales ligeros para los tejados
- Reforzar los edificios existentes para darles fuerza adicional
- Evitar construir en laderas o en zonas propensas a deslizamientos
- Proporcionar tecnología de cultivo resistente a terremotos; por ejemplo, sistemas de drenaje resistentes a terremotos y métodos de tierra armada para taludes y muros de contención
- Construir instalaciones de almacenamiento y refugios para el ganado resistentes a terremotos

Sequía

- Construir sistemas de riego a pequeña escala con bombas accionadas por medio del pie o con la ayuda de animales
- Plantar tipos de cultivos o variedades de cultivos resistentes a la sequía o emplear patrones alternativos
- Desarrollar sistemas de estanques de retención de agua
- Mejorar las técnicas de uso de la tierra para la agricultura y la ganadería
- Desarrollar sistemas de embalses naturales

Conflicto

- Mantener una iglesia imparcial y ser visible en las actividades de defensoría y consolidación de la paz
- Desarrollar relaciones con comercios y empresas para asegurar múltiples rutas de suministro
- Capacitar a comités de paz y reconciliación en las zonas seleccionadas

HISTORIAS DE CAMPO

Respuesta a un Ciclón en Myanmar

por U San Lin



En 2008 un ciclón mortal se precipitó hacia el delta de Myanmar y devastó vidas humanas en muchas ciudades y pueblos. Nuestra Iglesia reunió a voluntarios y, con el fin de averiguar cómo podríamos socorrer a los afectados, nos dirigimos hacia el delta, donde una cantidad de feligreses habían sido víctimas del desastre.

El trabajo que hicimos durante los dos años siguientes realmente marcó la diferencia para los aldeanos. Les proporcionamos más de 200 casas a los feligreses y a gente que no era de nuestra parroquia, pero lo había perdido todo debido al ciclón. Adoptamos a esas aldeas y les prestamos servicios integrados.

Una mujer dijo: "Hemos vivido en chozas de bambú y techo de paja durante todas nuestras vidas. Nunca imaginamos, ni en sueños, que íbamos a vivir en una casa de madera como esta. Muchas gracias."

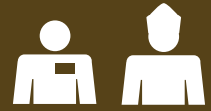
También abordamos el problema del agua y ayudamos con la provisión de tres tanques de agua de 5.000 galones. Construimos tanques de agua lo suficientemente fuertes como para soportar futuras tormentas. Entonces, pensamos: "¿Cómo van a ganarse la vida cuando han perdido tanto?" Así que ayudamos con los esfuerzos de los medios de subsistencia de la pesca, tales como la distribución de barcos y redes. Facilitamos la titularidad compartida de las embarcaciones para garantizar que los sistemas comunitarios se fortaleciesen. También construimos casas; pero utilizamos materiales más fuertes y las elevamos para resistir futuras inundaciones. También reconstruimos nuestras iglesias en la zona con bases fuertes y vigas en el techo, para que pudieran utilizarse como refugios de evacuación.

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 8

Cuidado
del Personal



HERRAMIENTA 23:

Política de Cuidado del Personal

¿Qué es?

Una lista de comprobación para establecer una política aprobada para el cuidado del personal y los sacerdotes involucrados en el trabajo de ayuda.

¿Por qué utilizarla?

Para compartir la carga de coordinar, conducir e implementar una respuesta, es importante asegurarse de que hay suficiente apoyo y recursos para el clero y el personal que asumirán esas responsabilidades.

¿Cómo usarla?

Después de los desastres, el papel de la iglesia de conducir una respuesta y servir a la comunidad es interminable. Ya sea atendiendo las necesidades inmediatas de agua y alimentos, ya sea ayudando con ropa y refugio, ayudando a las personas a luchar con preguntas acerca de por qué se producen este tipo de eventos o, a largo plazo, dándoles apoyo para la recuperación emocional y espiritual, esa asistencia no viene sin un precio. En muchos contextos, el clero en zonas de grandes desastres sufre una rotación de parroquias muy frecuente después de tales desastres. En primer lugar, el clero percibe adecuadamente, que servir a los necesitados es su vocación; pero con demasiada frecuencia, el clero asume un papel de “Superman” y va demasiado lejos físicamente, emocionalmente y espiritualmente. El resultado va de cansancio, agotamiento y pérdida de fe personal (lo que les impide seguir apoyando a personas afectadas o a sus congregaciones) a conflictos con sus congregaciones, problemas maritales o familiares, abuso de sustancias e incluso suicidio.

Directrices para Establecer una Política de Atención al Personal

1. Reúnase con su obispo o arzobispo para ofrecer algunos antecedentes sobre la necesidad de una política
2. Asegúrese de que se formen comités de socorro después de un desastre para compartir las responsabilidades
3. Reserve momentos regularmente para reunirse con el personal y los voluntarios dedicados para permitir la delegación de tareas.
4. Tome tiempo para sabáticos: diaria, semanal, mensual y anualmente
5. Asegúrese de que los sacerdotes y el personal prioricen las relaciones personales y sociales para mantener un equilibrio
6. Identifique los recursos humanos de la iglesia que ofrecerán terapia pastoral (sacerdotes jubilados u obispos)
7. Identifique los recursos profesionales para la terapia psicosocial y establezca un presupuesto
8. Establezca directrices para “check-ins” regulares con los sacerdotes y el personal por parte de un consejero espiritual
9. Establezca directrices sobre oportunidades regulares para que los sacerdotes y el personal tengan acceso a terapia pastoral o profesional.

Historial de la Herramienta: Desarrollada y probada en campo en El Salvador, Solomon Islands, Sri Lanka

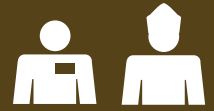
PRÓXIMO PASO: Herramienta 24: Cómo Reconocer y Manejar el Estrés

CENTRAL 4

Respuesta
a Desastres

ESTÁNDAR 8

Cuidado
del Personal



HERRAMIENTA 24:

Reconocer y Manejar el Estrés

¿Qué es?

Un ejercicio para reconocer el estrés en nosotros mismos y en nuestros compañeros de trabajo y cultivar habilidades y mecanismos de afrontamiento para manejar el estrés.

¿Por qué utilizarla?

El estrés causado por los desastres vuelve la vida de las personas aún más difícil de lo que ya era. El estrés nos afecta física, emocional y socialmente, por lo que es difícil concentrarnos en las cosas que tenemos que hacer. Aunque a menudo nos impresiona la capacidad de adaptación y la resiliencia de las personas y los socorristas que están respondiendo a desastres, todo el mundo necesita una ayuda extra para gestionar el estrés en épocas de desastre.

Es útil para los planificadores a los niveles diocesano/central reconocer la acumulación de estrés y tensión, así como considerar el cuidado del personal y de sí mismos en su planificación. Es igualmente importante para los trabajadores y los voluntarios de socorro sentirse 'apreciados', 'reconocidos' y 'elogiados' por su dedicación y trabajo duro, así como recibir el agradecimiento adecuado.

¿Cómo usarla?

Siga estos pasos para identificar signos de estrés en sí mismo o en otros e identifique las técnicas específicas que puedan ayudar a manejar el estrés. Este ejercicio se puede hacer en un grupo, tal como el Comité de RRD.

Discusión
para el Taller

1. ¿Qué es el estrés?

Explique: Algunos expertos dicen que el estrés es el equilibrio entre lo que uno tiene que hacer y los recursos que uno tiene para hacerlo. Podemos experimentar estrés cuando sentimos que no tenemos suficiente tiempo, dinero, energía, ideas, personas o apoyo para hacer las cosas que necesitan hacerse. El estrés también puede describirse como una respuesta física normal a los acontecimientos que se sienten como amenazas o que alteran el equilibrio normal de las cosas de cierta manera.

2. What are some of the things you see or notice when you or someone else is stressed?

Explique: Sentirse estresado no debe causar vergüenza. Especialmente en momentos de emergencia, vamos a estar estresados y podemos ayudarnos mutuamente. El estrés nos afecta a muchos niveles: Físico, Emocional, Racional (Procesos de Pensamiento), Conductual y Espiritual. Repase la lista que ha hecho e identifique cuáles de ellos están representados en la lista. **Ejemplos:** ser impaciente; enojarse fácilmente; ser incapaz de dormir; dormir demasiado; beber demasiado; retirarse de relaciones significativas; pesimismo, etc.

3. ¿Cuáles son algunas ideas sobre cómo manejar mejor el estrés o ayudar a alguien a superar un período de estrés?

Explique: No hay nada vergonzoso o negativo para cualquiera de nosotros al notar que estamos estresados. Especialmente en momentos de emergencia, vamos a estar estresados y podemos ayudarnos mutuamente. Identifique con el grupo algunas ideas para manejar el estrés. **Ejemplos:** Hable con un amigo/pastor/supervisor para compartir sentimientos y orar juntos; tome tiempo libre para la recreación física (p. ej. el fútbol, el voleibol, el cricket u otro ejercicio); escuche música relajante; practique técnicas de relajación (p. ej., ejercicios de yoga, meditación y respiración; vaya a caminar para a lugares relajantes y tranquilos (p. ej. playa, caminos de montaña).

HERRAMIENTA 24: **En el Taller**

Pídale al grupo que haga una lista de las causas y los síntomas de estrés. Escriba todas las respuestas en un papel grande. Pídale a los voluntarios que compartan un ejemplo de cómo utilizaron una herramienta de afrontamiento o que identifican dónde podrían utilizar una técnica en su contexto actual.

Reacciones Físicas	fatiga prolongada, quejas físicas, dolores de cabeza, trastornos del sueño, cambios en el apetito
Reacciones Emocionales	ansiedad, sentirse aislado de los demás, deseo de estar solo, negativismo/cinismo, desconfianza/paranoia, depresión/tristeza crónica, sentirse presionado, agobiado, disminución del placer, pérdida del sentido del humor
Reacciones del Pensamiento	cansancio de pensar, pensamiento obsesivo, dificultad para concentrarse, distracción creciente, falta de atención, problemas con decisiones/prioridades, sentirse indispensable, obsesiones, disminución de la tolerancia a la ambigüedad, pensamiento limitado, pensamiento rígido/inflexible
Reacciones de Comportamiento o Conductuales	irritabilidad, desplazamiento de la ira/culpar a los demás, renuencia a iniciar o terminar tareas
Reacciones Espirituales/Reactions	dudas sobre el sistema de valores/creencias religiosas, cuestionamiento de las principales áreas de la vida (profesión, empleo, estilo de vida), sentirse amenazado y víctima, desilusión, autopreocupación

HERRAMIENTA 24: En el Taller

17 cosas que usted puede hacer para controlar el estrés

1. Evite o limite el tiempo que pasa con personas que le causen estrés adicional.
2. **Administre su ambiente.** Si las noticias lo dejan ansioso, trate de evitar escucharlas o participar en discusiones políticas.
3. **Haga una lista de prioridades.** Anote las cosas que DEBEN hacerse en la parte superior y las cosas menos importantes más abajo, y siga la lista .
4. **Expresé sus sentimientos en lugar reprimirlos.** Si algo o alguien le está molestando, comuníquese sus preocupaciones de manera abierta y respetuosa.
5. **Esté dispuesto a comprometerse.** Cuando le pida a alguien que cambie su comportamiento, esté dispuesto a hacer lo mismo. Si ambos están dispuestos a ceder al menos un poco, usted tendrá una buena oportunidad de encontrar un punto medio feliz.
6. **Ajuste sus estándares.** No trate de ser siempre perfecto en lo que hace, específicamente en una situación de desastre. Márquese estándares razonables.
7. **Haga ejercicio.** Salga a dar un paseo lento. Estírese o haga algunos ejercicios, tales como saltos en el sitio o movimientos de yoga.
8. **Céntrese en lo positivo.** Tómese un momento para reflexionar sobre todas las cosas que usted aprecia en su vida. Al final de cada día, anote tres cosas que salieron bien ese día.
9. **No trate de controlar lo incontrolable.** Muchas cosas en la vida están más allá de nuestro control. Especialmente, el comportamiento de otras personas. Concéntrese en las cosas que usted puede controlar. Por ejemplo, la forma como usted elija reaccionar ante situaciones y problemas.
10. **Aprenda a perdonar.** Acepte el hecho de que vivimos en un mundo imperfecto y que la gente comete errores. Deje la ira y los resentimientos irse. Libérese de la energía negativa por medio del perdón y siga adelante.
11. **Conéctese con otros.** Pase tiempo con personas positivas que mejoren su vida.
12. Reserve momentos para la oración o la meditación. Aunque sean solo cinco minutos al día para meditar o rezar, le ayudarán a llevar calma a su sentido de bienestar.
13. **Mantenga su sentido del humor.** Esto incluye la capacidad de reírse de sí mismo y de las situaciones. La risa ayuda a reducir el estrés y mejora la salud en general.
14. **Aliméntese de forma saludable.**
15. **Reduzca el consumo de cafeína (té/café) y la ingesta de azúcar.**
16. **Evite el alcohol, los cigarrillos y las drogas.**
17. **Duerma lo suficiente.** El sueño adecuado es un combustible para la mente, así como para el cuerpo. Sentirse cansado aumentará su estrés, ya que puede hacer que usted piense irracionalmente.

Concluya la actividad pidiendo que cada persona comparta una cosa que puede hacer para reducir su estrés y una cosa que pueda hacer para ayudar a otra persona a manejar su estrés. También puede identificar cómo el grupo puede trabajar junto en estrategias de reducción del estrés.

El Alto Comisionado para los Refugiados de las Naciones Unidas se ocupa de los altos niveles de estrés todos los días y esto es lo que dice:

“Identifique y deles apoyo a los miembros del equipo vulnerables, en los que puedan aparecer de repente varios signos de estrés. Esté preparado para proporcionar asistencia rápida en forma de una ruptura con el apoyo inmediato, un breve descanso y un refrigerio; una oportunidad de hablar sobre lo que le está molestando a la persona.”

SECCIÓN 6:

Estudios de Caso

Estudio de Caso nº 1:

Adquisición de Suministros Alimentarios

Iglesia Episcopal de Sudán del Sur y Sudán y SUDRA



La Iglesia de Sudán del Sur y Sudán ilustra la fuerza de la Iglesia, con su largo historial de movilización de voluntarios y recursos de la iglesia para apoyar a las personas vulnerables en tiempos de emergencia, mediante el desarrollo de sistemas de reducción de riesgos para responder a una crisis humanitaria.

Tras la aprobación del Comité de Crisis de Emergencia a nivel provincial, la Iglesia supervisó la contratación de suministros de alimentos. Un anuncio de licitación se publicó en los periódicos. De un total de 20 ofertas recibidas, se seleccionó una lista corta de tres proveedores. El precio fue el principal factor determinante, aunque otras consideraciones incluyeron la capacidad del proveedor de realizar la entrega inmediata, el historial previo del SUDRA (el departamento de socorro a nivel provincial) con el proveedor y si el proveedor podría proporcionar múltiples elementos. El comité visitó entonces a los tres proveedores para garantizar la calidad de los productos, la calidad de los vehículos de reparto y la viabilidad global de la operación.

Finalmente se seleccionó un proveedor y SUDRA desarrolló un contrato que incluía estipulaciones para la sustitución de todos los elementos que se consideraron inadecuados. El contrato estipulaba que la mitad del pago acordado se realizaría en el momento de la recogida de la remesa y la otra mitad, en el de la entrega segura de los artículos. El contrato también estipuló la responsabilidad del propietario del vehículo en caso de daños o pérdida de los artículos en los que la pérdida o daño fuese el resultado de la negligencia del propietario del vehículo.

En el momento de la entrega, y antes de cargar la remesa rumbo a Awerial, el personal de SUDRA hizo un chequeo sorpresa de al menos un cinco por ciento de los alimentos para comprobar la calidad y señales de daños o infestación, además de asegurarse de que la fecha de vencimiento de cada bolsa fuese, a más tardar, al final del proyecto. No tuvimos ningún problema, aunque nuestros procedimientos indicaron que ningún artículo problemático sería reemplazado inmediatamente y que, si se constatare que una parte significativa de los artículos que habían pasado por la inspección sorpresa fuesen inadecuados, se cancelaría el contrato y se seleccionaría a otro vendedor entre los que ya habían presentado ofertas. El personal de SUDRA acompañó la remesa a Awerial.

Una vez que llegamos a Awerial, se descargaron las mercancías bajo la supervisión del equipo local de la Diócesis de Awerial. El equipo supervisó el recuento de todos los artículos y lo comparó con la documentación en el momento de la carga en Juba.

Una vez descargados, los artículos se almacenaron dentro de la propiedad de la iglesia, en un lugar con pisos de concreto. El acceso a estos almacenes era controlado por el Coordinador Diocesano de Emergencia. Dado que la respuesta en Awerial incluía cocinar los alimentos en nueve lugares diferentes, algunos de los artículos se distribuyeron inmediatamente a un supervisor del sitio, que era, por lo general, una líder de la Unión de Madres.

La Unión de Madres movilizó a los equipos para que preparasen, cocinasen y distribuyesen la comida en los nueve lugares. La comida caliente se preparó para proporcionar aproximadamente la mitad necesaria la ingesta de alimentos de un niño: 644 calorías. Se había determinado que la mayoría de los niños tenían acceso a una comida al día de otras fuentes y deberían haber sido capaces de adquirir el resto de sus requerimientos nutricionales de otras fuentes, tales como amigos o cuidadores voluntarios, familia ampliada o de otros programas de alimentación.

Los equipos diocesanos, junto con miembros de la comunidad de desplazados internos, seleccionaron a los 3 000 participantes sobre la base de necesidad y la vulnerabilidad y les dieron prioridad a los niños que habían llegado a Awerial sin padres ni tutores, principalmente a niños menores de 5 años. Como no había raciones adicionales disponibles, se añadieron los niños con un padre soltero, de menor a mayor.

Los equipos diocesanos trabajaron con el personal provincial de SUDRA para elaborar este informe.

Estudio de Caso nº 2:

Una Iglesia Acompaña a su Gente Durante los Conflictos Armados en El Salvador

Diócesis Episcopal Anglicana de El Salvador



El Salvador estaba viviendo una guerra civil de facto en el período 1980-1992 entre el Gobierno, las Fuerzas Armadas de El Salvador y las fuerzas insurgentes del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN). Durante este largo período de 12 años, se reportaron unas 75 000 personas muertas o desaparecidas. El conflicto armado terminó después de un proceso de diálogo entre las partes, con la firma de los acuerdos de paz el 16 de enero de 1992, entre el Gobierno de El Salvador y el FMLN en el Castillo de Chapultepec, México.

La causa raíz de la guerra era, principalmente, la desigualdad social. Durante la década de 1970, El Salvador cayó en la apatía popular. La falta de libertad y la creciente brecha entre ricos y pobres (un 10% de la población disfrutaba de un 80% de la riqueza del país) contribuyeron a las tensiones en general. El sentimiento predominante era que la gente no tenía presente ni futuro. Y yo compartía ese sentimiento.

Aunque toda la población sentía que no tenía voz, indefensa y marginada, las Iglesias históricas de la nación se unieron con una voz colectiva. Este fue también el papel de nuestra Iglesia Episcopal de El Salvador: mantenernos al lado de las personas, en solidaridad con su sufrimiento.

Las iglesias Luterana, Católica Romana, Evangélica Bautista Emmanuel y Episcopal se juntaron bajo el nombre de Diakonia para unir fuerzas y ser testimonio de la Buena Nueva de Jesús a un pueblo sin esperanza. Formamos un movimiento social.

Durante los 12 años de conflicto, Diakonia se reunió en secreto en la ahora famosa "Sala Verde", en San Juan Evangelista, una iglesia episcopal. Nos reuníamos cada semana para discutir las posibles ubicaciones de protesta e iniciativas de defensoría con gobiernos internacionales y para crear una estrategia de la mejor manera de comunicar las realidades que enfrenta la población en general en El Salvador. También visitamos a líderes del gobierno en los EE.UU., Canadá, Australia y varios países de Europa.

Diakonia también participó en la distribución de ayuda. A partir de 1987, algunos refugiados salvadoreños comenzaron a regresar a sus hogares bajo la protección de la Agencia de Refugiados de las Naciones Unidas (ACNUR). Por supuesto, Diakonia también buscó recursos económicos para ayudar a miles de familias que habían perdido a sus esposos o hijos (los asalariados principales) en el conflicto.

Pese a las dificultades, permanecimos inmutables en nuestra misión. Diakonia siguió siendo capaz de reunirse en las instalaciones de la iglesia para planificar la mejor forma de distribuir alimentos, ropa y otros artículos de socorro a miles de familias. Esta presencia y el testimonio de la Iglesia llamaron la atención de la Policía Nacional, que sospechó que la ayuda fuese para la guerrilla. Como muchos de aquellos a los que servíamos estaban afiliados a los insurgentes, el gobierno nos etiquetó, erróneamente, como Diakonia Frente (FMLN).

Esta sospecha por parte de las fuerzas armadas resultó en el arresto de mis colegas y de mí mismo. Sin juicio, nos trasladaron a una prisión de la policía secreta, donde me interrogaron durante varios días hasta que me trasladaron a la cárcel nacional de Mariona como preso político. Esto fue el 17 de noviembre de 1988, pocos días después del asesinato de los jesuitas de la Universidad Centroamericana (UCA).

Gracias a la intervención de la Iglesia Episcopal y de los Gobiernos de España, México y el Reino Unido, todos conseguimos la libertad el 6 de enero de 1990.

Rev. Luis Serrano

Estudio de Caso nº 3:

La Iglesia Trabajando en un Desastre Causado por el ser Humano

Diócesis de Colombo, Iglesia de Ceilán



¿De qué manera actúa la iglesia cuando se ve en medio de un conflicto armado entre el Estado y un grupo rebelde?

El largo conflicto armado entre el grupo militante tamil LTTE y el Estado de Sri Lanka llegó a un final sangriento en el norte del país en 2009. Durante las etapas finales de la guerra, casi 300 000 personas, casi toda la población de dos distritos del norte, fueron desarraigadas de sus hogares y alojadas en un complejo de campamentos temporales para desplazados internos de febrero a diciembre de 2009.

La diócesis anglicana de Colombo, que ha tenido una fuerte presencia en el norte, interpretó el papel de un "sanador herido" durante este periodo extremadamente estresante. Algunos clérigos, que también se vieron personalmente afectados por el conflicto, siguieron atendiendo las necesidades espirituales, de seguridad y físicas de los desplazados internos. Los residentes locales, incluyendo congregaciones enteras de nuestras iglesias en la región, se vieron atrapados entre el avance del ejército y el grupo militante en retirada. Finalmente, escaparon de las áreas de combate, pero acabaron encontrándose encarcelados durante casi un año en el campo de desplazados internos, con la libertad de circulación muy limitada y acceso restringido a la ayuda externa, incluyendo el clero.

Esta situación llevó a uno de los mayores esfuerzos de socorro y rehabilitación jamás emprendidos por la diócesis, solo superado por la respuesta al tsunami del Océano Índico de 2004-05. Sin embargo, en este caso, estaba la complicación añadida de la situación de la posguerra, con dificultades para viajar, acceder a las áreas afectadas por la guerra y entrar en contacto con los desplazados internos.

Inicialmente la Iglesia, trabajando solos o en red con otras iglesias u ONGs, ofrecía ayuda de emergencia, según lo permitía la situación, en forma de suministros médicos, ropa, ropa de cama, alimentos suplementarios y donaciones en efectivo, además de realizar de visitas de solidaridad a los hospitales y campamentos de desplazados internos.

El compromiso de la Iglesia se fue volviendo más profundo con el tiempo, con la apertura de un centro de coordinación de socorro cerca de la aldea de los desplazados internos, llamado la "Comunidad de Testigos", que se convirtió en el punto focal para los trabajadores voluntarios que viajaban desde otras partes del país, un lugar de encuentro para el debate y la reflexión y un lugar de culto para los desplazados internos.

La diócesis continuó acompañando a las personas a medida que estas regresaban poco a poco a sus lugares de origen, aislados por la guerra, y les proporcionó refugios temporales, asistencia para la subsistencia y apoyo educativo para los niños.

Para aquellos que estuvieron involucrados en este trabajo fue una lección de humildad enriquecedora ver la resistencia, la solidaridad y la profunda fe de esta gente en medio de su sufrimiento. A medida que avanzaba el proceso de reasentamiento, era, de hecho, una alegría presenciar cómo la tierra volvía a la vida a partir de las cenizas de la guerra y ver a las personas comenzando a mirar con esperanza hacia un futuro mejor para ellas mismas y para sus hijos.

Fuentes

- Abarquez I y Murshed Z (2004). *Field Practitioner's Handbook*, Asian Disaster Preparedness Center.
- Anderson M (1999). *Do No Harm: How Aid Can Support Peace or War*, Lynne Rienner Publishing.
- Asia Pacific Team (2012). *Disaster Risk Reduction Toolkit*, World Vision International.
- Bainbridge D, Macpherson S y Marshall M (2007). *Good Practice Guide to Gender Sensitivity*, Tearfund.
- Blackman R y Carter I (2010). *ROOTS 13: Environmental Sustainability*, Tearfund.
- Berry K (2010). *Safety with Dignity*, ActionAid.
- Care International (2010). *Emergency Toolkit*.
- Carter I (2004). *Mobilizing the Church: A PILLARS Guide*, Tearfund.
- Carter I (2003). *Mobilizing the Community: A PILLARS Guide*, Tearfund.
- Carter I (2002). *Preparing for Disaster: A PILLARS Guide*, Tearfund.
- Curtis D (2001). *Politics of Humanitarian Aid: Debates, Dilemmas and Dissension*, Overseas Development Institute.
- Dulhunty A (2008). *The Protection Toolkit*, Australian NGO Mainstreaming Protection Project.
- Inter-Agency Standing Committee (2007). *IASC Guidelines on Mental Health and Psychosocial Support in Emergency Settings*, IASC.
- Inter-Agency Standing Committee (2006). *Women, Girls, Boys and Men: Different Needs – Equal Opportunities*, IASC.
- Hansford, B (2006). *Disasters and the Local Church*, Tearfund.
- Heijmans A y Victoria L (2001). *Citizenry-Based & Development-Oriented Disaster Response*, CDP.
- Terry F (2002). *Condemned to Repeat/ The Paradox of Humanitarian Action*, Cornell University.
- The Sphere Project (2011). *The Sphere Handbook*.
- Training Course Materials (2005). *Community Based Disaster Risk Management*, ADPC.
- Turnbull M, Sterrett C y Hilleboe A (2013). *Toward Resilience*, ECB Project.
- Twigg J (2010). *Characteristics of a Disaster-Resilient Community*, Eldis.
- Venton P y Hansford R (2006). *ROOTS 9: Reducing Risk of Disaster in Our Communities*, Tearfund..
- Venton P y La Trobe S (2008). *Linking Climate Change Adaptation and Disaster Risk Reduction*, Tearfund.
- United Nations International Strategy for Disaster Reduction (2009). *Terminology on Disaster Risk Reduction*.
- United Nations International Strategy for Disaster Reduction (2012). *Towards a Post-2015 Framework for Disaster Risk Reduction*.
- United Nations Development Program (2004). *Reducing Disaster Risk, A Challenge for Development*.
- US Disaster Program (2011). *Preparedness Planning Guide*, Episcopal Relief & Development.
- Wisner B, Blaikie P, Cannon T y Davis I (2003). *At Risk: Natural Hazards, People's Vulnerabilities and Disasters*, Routledge.

Manuales de Herramientas con Recursos Adicionales

- Protection: Training Guide and Toolkit, Australian NGO Mainstreaming Protection Project.
- Women, Girls, Boys and Men: Different Needs – Equal Opportunities, IASC.
- Disasters and the Local Church, Tearfund.
- Reducing Risk of Disaster in our Communities, Tearfund.

Episcopal Relief & Development
815 Second Avenue, New York, NY 10017
855.312.HEAL (4325) episcopalrelief.org
info@episcopalrelief.org



EpiscopalRelief